

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/GC/83/Add.1
3 de diciembre de 2004

(04-5305)

APLICACIÓN DE LOS ASPECTOS RELATIVOS A LA ASISTENCIA PARA EL DESARROLLO DE LAS DECISIONES SOBRE EL ALGODÓN QUE FIGURAN EN EL PAQUETE DE JULIO

Contribuciones de los proponentes, los Miembros donantes
bilaterales y los organismos multilaterales/regionales

Addendum

*El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad
de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros
ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.*

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN	2
II. PAÍSES PROPONENTES.....	2
A. BENIN	2
III. DONANTES BILATERALES.....	4
A. COMISIÓN EUROPEA	4
B. FRANCIA.....	11
C. JAPÓN	14
D. ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	15
IV. ORGANISMOS MULTILATERALES	19
A. BANCO AFRICANO DE DESARROLLO	19
B. CAD/OCDE	24
C. FAO	29
D. FMI	35
E. CCI Y JITAP	37
F. ONUDI.....	44
G. BANCO MUNDIAL.....	47
V. LISTA DE PARTICIPANTES EN EL PROCESO DE CONSULTAS	55

I. INTRODUCCIÓN

1. En el presente documento se recogen literalmente las contribuciones de los países proponentes de la Iniciativa sobre el Algodón, los Miembros donantes bilaterales y los organismos e instituciones multilaterales/regionales. Estas contribuciones por escrito se hicieron durante las dos primeras series de consultas dirigidas por la Secretaría de la OMC en aplicación de la Decisión Marco de Julio sobre los aspectos de la cuestión del algodón relativos a la asistencia para el desarrollo. El resumen de las contribuciones de esta compilación se ha incluido en el informe del Director General que figura en el documento WT/GC/83.

II. PAÍSES PROPONENTES

A. BENIN

2. Estas consultas eran muy esperadas, y llegan en el momento oportuno ya que se celebran tras la Decisión Marco adoptada a finales de julio por el Consejo General de la OMC, e inmediatamente después de los debates que hemos tenido esta mañana con el Presidente del Banco Mundial y el Director General del Fondo Monetario Internacional (FMI) sobre el "fortalecimiento de la cooperación entre el FMI y el Banco Mundial, en particular respecto de la asistencia técnica y financiera".

3. En el pasado mes de julio, los Miembros de la OMC decidieron abordar el problema del algodón de manera ambiciosa, rápida y específica, de conformidad con el párrafo 1 b) sobre la agricultura, y los párrafos 4, 5 y 46 del Anexo A.

4. En la Decisión Marco a la que llegamos en julio también se subraya la necesidad de tratar simultáneamente los aspectos de la cuestión del algodón relativos al desarrollo y los relativos al comercio, teniendo en cuenta la coherencia y complementariedad que necesariamente hay entre ambas dimensiones.

5. Por consiguiente, en las conclusiones y recomendaciones del Taller de Cotonú se hizo especial hincapié en la necesidad de garantizar un seguimiento eficaz de este Taller y de coordinar de manera armoniosa y eficaz la asistencia técnica que prestarán los asociados (bilaterales y multilaterales) para el desarrollo.

6. El párrafo 13 de las conclusiones del Taller de Cotonú es muy preciso a este respecto y deberá servir de base para nuestras consultas sobre las acciones de seguimiento que han de llevarse a cabo.

7. En respuesta a sus preguntas sobre las acciones emprendidas por mi país en el marco del seguimiento del Taller de Cotonú, así como sobre la asistencia recibida posteriormente de los interlocutores para el desarrollo y sobre la inclusión del algodón en el "documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP)" y en el "documento programático sobre la *Cuenta del Desafío del Milenio* de Benin", puedo facilitar la información siguiente:

8. En su política para el fomento agrícola, el Gobierno de Benin atribuye gran importancia a la producción y exportación de algodón.

9. Esta actividad supone una contribución importante al total de los ingresos de exportación y de las rentas agrícolas de Benin.

10. En el "Documento de estrategia de lucha contra la pobreza en Benin, 2003-2005" se hace especial hincapié en la producción y exportación de productos agrícolas, entre ellos el algodón, que es la "espina dorsal" de la economía de Benin.

11. En otros aspectos, mi país ha puesto gran interés en la elaboración de su "documento programático sobre la *Cuenta del Desafío del Milenio*" y ha implicado en esta labor a los distintos agentes socioeconómicos para tomar en consideración las necesidades y situaciones específicas de los diversos componentes de la sociedad de Benin.
12. Según la información recibida de nuestra capital inmediatamente antes de asistir a estas consultas, la delegación estadounidense y la delegación de Benin mantuvieron conversaciones avanzadas acerca del documento programático sobre la *Cuenta del Desafío del Milenio* con ocasión de la misión de prospección llevada a cabo en Benin por el encargado estadounidense del Programa sobre la *Cuenta del Desafío del Milenio*, y durante la misión realizada en Washington por funcionarios de Benin, a principios de octubre.
13. En el documento programático de Benin se tiene en cuenta el sector del algodón.
14. En relación con la colaboración con la Unión Europea para el seguimiento de los resultados del Taller de Cotonú y del Foro Unión Europea-África, celebrado en París los días 5 y 6 de julio de 2004, se redactó para el Foro una primera versión del documento del Marco Estratégico. Este documento ha de concluirse y remitirse a la Comisión Europea de conformidad con las instrucciones dadas por ésta para su revisión editorial.
15. La Embajada de Benin en Bruselas sigue de cerca este asunto, y podremos obtener confirmación de la situación.
16. En relación con otros aspectos, el verano pasado, el Gobierno japonés anunció al Gobierno de Benin su intención de conceder a este país asistencia técnica y financiera en el marco del seguimiento del Taller de Cotonú.
17. Esta ayuda se refiere a la mejora de los servicios de regadío y al desarrollo de los recursos humanos.
18. El Gobierno de Benin quiere dar las gracias a sus asociados bilaterales y multilaterales que ya han iniciado programas de asistencia técnica y financiera para apoyar al sector del algodón en el marco de las recomendaciones formuladas en el Taller de Cotonú.
19. El Gobierno de Benin desea también invitar a los demás asociados a que sigan ese ejemplo para alcanzar los objetivos que hemos fijado para el sector algodonero.
20. En breve les presentaremos peticiones de asistencia técnica y financiera para reforzar la industria del algodón. Estas solicitudes se referirán al mismo tiempo a aspectos relacionados con la mejora de la producción y la competitividad, y con la transformación, el desarrollo de la capacidad de exportación y la financiación de los efectos negativos.
21. En cuanto a los aspectos comerciales de la Iniciativa Sectorial sobre el Algodón, mi delegación desea que, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 de la Decisión Marco de Julio, se cree rápidamente el Subcomité sobre el Algodón para que puedan iniciarse las negociaciones sobre el algodón conforme al programa que se establezca.
22. Para terminar, deseo agradecer la presencia de todos ustedes en estas consultas iniciales organizadas en el marco del seguimiento de la cuestión del algodón.

III. DONANTES BILATERALES

A. COMISIÓN EUROPEA

23. La UE concede gran prioridad a la Iniciativa sobre el Algodón, en sus aspectos comercial y de desarrollo. Es importante que en ambos aspectos se avance en paralelo. Por consiguiente, manifestamos nuestra satisfacción por el establecimiento, mañana, por el Comité de Agricultura en Sesión Extraordinaria, del Subcomité sobre el Algodón, previsto en el Marco de Julio. Naturalmente, en la reunión que hoy celebramos en esta sala sólo consideramos los aspectos relacionados con la asistencia para el desarrollo, y me complace presentarles una visión general de las últimas actividades pertinentes de la UE.

24. A consecuencia del reciente desplome de los precios del algodón en el mercado mundial, se ha agravado la situación en que se inscribe nuestra labor. Los precios medios son sólo de 48 centavos de dólar EE.UU. por libra, es decir 20 centavos, o un 30 por ciento, más bajos que en la anterior temporada. Es la caída de los precios del algodón más acentuada desde 1985/1986. El equivalente de esos precios en moneda local es todavía peor para el África Occidental y Central francófona cuya moneda, el franco CFA, está vinculada al euro (actualmente más fuerte que el dólar).

25. Trataré de responder a sus tres preguntas.

Medidas (adoptadas y previstas) de la UE para reflejar las prioridades específicas del sector del algodón en los programas de los donantes bilaterales:

- a) El Consejo de la UE refrendó, en abril de 2004, la propuesta de una asociación entre la UE y África sobre el algodón como una importante aplicación específica del Plan de Acción de la UE sobre los productos básicos agrícolas, que busca dar respuesta a los desafíos a que se enfrentan los países en desarrollo que dependen de esos productos. El Consejo instó a la Comisión Europea y a los Estados miembros a que abordaran las cuestiones planteadas, incluida la de los recursos financieros, y emprendieran todas las medidas necesarias para su ejecución, basando sus actividades en el principio de que los países asuman las actividades como propios y de que éstas sean objeto de una coordinación eficaz. (Véanse las conclusiones del Consejo en el Anexo 2.)
- b) En junio, la UE preguntó a los 15 principales países africanos productores de algodón en qué medida se comprometían a formular y aplicar una estrategia nacional sobre el algodón, que, a nuestro entender, es un instrumento importante previo a la concesión de ayuda. Diez países reaccionaron favorablemente (Benin, Burkina Faso, Chad, Madagascar, Malí, Mozambique, Senegal, Tanzania, Togo y Zambia).
- c) La Comisión Europea había priorizado la "ayuda al algodón" como área que sería difícil rechazar si los países interlocutores la propusieran en el marco del examen a mitad de período de 2004 de los programas indicativos nacionales. (En el contexto de las estrategias de desarrollo propias de los países, la iniciativa ha de partir, por supuesto, de los países beneficiarios.) En consecuencia, los cuatro proponentes de la Iniciativa sobre el Algodón propusieron una ayuda adicional para este producto.
- d) Los días 5 y 6 de julio, la UE y África organizaron en París un Foro sobre el Algodón. Ambas partes refrendaron allí la Asociación UE-África sobre el Algodón y acordaron un Plan de Acción conjunto sobre el algodón. El Foro contribuyó a elevar la prioridad del algodón desde el punto de vista del comercio y del desarrollo en el plano internacional y en el nacional. El Plan de Acción convenido en el Foro establece siete esferas de acción: i) comercio internacional; ii) estrategias nacionales

y regionales sobre el algodón; iii) políticas e instituciones; iv) innovación tecnológica; v) gestión de riesgos y finanzas; vi) integración en cadena; y vii) coordinación. (Véanse más detalles en el anexo.)

- e) La CE ha atenuado los criterios de acceso al FLEX (instrumento que forma parte del acuerdo de Cotonú). Los países ACP pueden solicitar ayuda con arreglo a ese instrumento en caso de déficit en los ingresos totales de exportación.
- f) A través del Equipo Internacional de Tareas sobre la gestión de riesgos relacionados con los productos básicos, la UE abogó con éxito por la ampliación al sector algodonero del África Occidental de los programas piloto sobre instrumentos de gestión del riesgo basados en el mercado. Esto se ha confirmado en el Plan de Acción sobre el algodón. Como resultado de ello, un equipo conjunto del Banco Mundial y la UE viajará en diciembre al África Occidental para identificar los intereses y posibilidades de los programas piloto.

Medidas (adoptadas y previstas) de la UE para facilitar asistencia técnica y financiera a proyectos específicos sobre el algodón:

- a) Distintos Estados miembros de la UE han apoyado la capacidad de negociación de los proponentes de la Iniciativa sobre el Algodón y han incluido en sus programas bilaterales de asistencia para el desarrollo nuevos proyectos relacionados con el algodón. Hoy hemos oído algunos ejemplos, aunque no reflejan el panorama total.
- b) En el marco del examen a mitad de período de los programas de la CE, se propone la asignación de un total de 40 millones de euros al algodón en los programas indicativos nacionales de los cuatro proponentes. Estos exámenes a mitad de período finalizarán pronto. La ayuda contribuiría a la preparación y aplicación de estrategias nacionales sobre el algodón.
- c) La UE ha presentado una propuesta a los países ACP para un programa internacional de creación de capacidad sobre productos básicos agrícolas con la colaboración de organismos internacionales, en el que se incluyen 15 millones de euros para el algodón. El programa es un complemento de la ayuda nacional y cubre diversas actividades del Plan de Acción sobre el algodón. Los organismos internacionales colaboradores son el Banco Mundial, la FAO, la UNCTAD y el Fondo Común para los Productos Básicos. El programa prevé la cooperación de donantes múltiples.
- d) Esperamos que algunos países africanos muy dependientes del algodón puedan aprovechar el FLEX en 2005. Entre estos países se encuentran Benin, Burkina Faso y Malí. La CE está considerando la posibilidad de movilizar ayudas complementarias a corto plazo procedentes de fuentes exteriores a la CE para atenuar los efectos desfavorables de los déficit de los ingresos de exportación.

Medidas de la UE para coordinar los programas bilaterales de mejoramiento de la asistencia técnica y financiera para proyectos específicos del sector algodonero:

- a) En los países africanos se apoyan dos tipos distintos de coordinación:
 - i) *Sector público-sector privado:* para alentar el fortalecimiento y/o establecimiento de la cooperación del sector público-sector privado entre los colectivos interesados del sector algodonero y los gobiernos de los países productores de algodón. Así se hizo en la preparación del Foro de París, y es fundamental para el perfeccionamiento o la preparación de las estrategias y políticas nacionales sobre el algodón.

- ii) *Coordinación entre los donantes:* la CE fomenta la coordinación entre los donantes en diversos países africanos. Los donantes han identificado las personas de contacto para los asuntos del algodón en la UE, que pueden ser un funcionario de la Comisión o de uno de los Estados miembros. Se fortalece la coordinación de donantes entre la UE y otras instituciones, en particular el Banco Mundial.
- b) Se apoyan cinco tipos distintos de coordinación internacional:
 - i) El *Comité Directivo UE-África sobre el Algodón*, establecido para fomentar la ejecución del Plan de Acción. El Comité está constituido por representantes del sector público y del sector privado.
 - ii) El "*club de donantes para el algodón*" de la UE, de carácter informal, constituido por la CE y algunos Estados miembros.
 - iii) La "*Coordinación interinstitucional de organismos internacionales*", prevista para llevar a cabo el programa de creación de capacidades sobre productos básicos y algodón.
 - iv) El *Comité Consultivo Internacional del Algodón (CCIA)*. La Comisión estudia la forma de que la Comunidad Europea pase a ser miembro del CCIA.
 - v) El *sitio Web y plataforma interactiva sobre el algodón*. Se desarrolla una labor especial encaminada a compartir información y capacidad técnica entre los Estados ACP, la UE y otras organizaciones y países mediante el fortalecimiento del sitio Web, instalado ya desde el pasado julio (www.cotton-forum.org). Este sitio Web se ha actualizado para incluir documentación sobre la aplicación del Plan de Acción. En enero de 2005 han de añadirse nuevas funciones interactivas.

26. Por último, en cuanto podamos facilitaremos a la Secretaría una respuesta por escrito a estas cuestiones en las que se expondrán las iniciativas de la UE. En la medida de lo posible, incluiremos información sobre las actividades pertinentes de los Estados miembros de la UE, pero quizá no se pueda ofrecer un informe completo dentro del corto lapso del ejercicio actual.

Anexo 1: Visión general de los principales sectores del Plan de Acción conjunto UE-África sobre el algodón

27. *Comercio internacional.* Continuación de las negociaciones previstas en el Programa de Doha para el Desarrollo destinadas a encontrar una solución eficaz para el algodón que satisfaga a todas las partes. Acceso a los programas vigentes de asistencia relacionada con el comercio. Fortalecimiento de la creación de capacidad para defender y negociar la posición del comercio del algodón en la OMC.

28. *Estrategias nacionales y regionales.* Es necesario que los colectivos interesados del sector algodonero de los países africanos adopten una perspectiva más estratégica del sector en su país. Esta perspectiva estratégica debe basarse en iniciativas existentes, ser acorde con las realidades internacionales y estar arraigada en los planes nacionales de desarrollo. Hay que combinar conocimientos, competencias técnicas y recursos de los distintos colectivos interesados para conseguir un objetivo común.

29. *Políticas e instituciones.* Es esencial una clara división de responsabilidades entre las asociaciones empresariales y el gobierno. Se acordó que el gobierno debe crear un entorno favorable para las inversiones, que fortalezca las asociaciones de productores y fomente la participación de los agricultores en la industria de transformación.

30. *Innovaciones tecnológicas.* Es necesario invertir para mejorar la capacidad productiva de la tierra y la gestión eficaz de los factores de producción. Hay que reducir sustancialmente el uso de plaguicidas en el cultivo del algodón para evitar efectos nocivos en el medio ambiente y en la salud de la población rural. También se acordó tratar de adoptar decisiones informadas en relación con la expansión de variedades obtenidas por ingeniería genética en las economías africanas de pequeños agricultores.

31. *Gestión de riesgos y finanzas.* Se puede reducir la vulnerabilidad de la industria del desmotado y de los comerciantes frente a la caída de los precios externos mediante la utilización de instrumentos modernos de gestión de riesgos en combinación con políticas realistas de formación de precios que se basen en las realidades del mercado internacional del algodón. El sector financiero internacional está preparado para mejorar el acceso de los países africanos a estos instrumentos. Los países productores de algodón podrían beneficiarse de la asistencia del Banco Mundial para la creación de capacidad en esta materia. Además, se mejorará la eficacia y transparencia de los sistemas de autoseguro en el plano empresarial y sectorial.

32. *Integración en cadena.* Explorar las posibilidades de integración en cadena. Se mejorará la clasificación de los instrumentos del algodón en África con el fin de atender mejor a la demanda y aumentar la capacidad de negociación. Hay que estudiar las oportunidades realistas en los textiles y el vestido, en particular desde una perspectiva regional. También se pone de relieve una labor más concertada con respecto a las cadenas de producción de algodón orgánico o de comercio justo en los planos internacional y nacional.

33. *Coordinación.* La coordinación se identifica en tres niveles: nacional, regional e internacional. En el nivel nacional es importante fortalecer las asociaciones empresariales, las consultas entre el sector público y el sector privado y la coordinación de los donantes locales. La cooperación a nivel regional está prevista en determinadas cuestiones, como la integración regional de los acuerdos de asociación económica, la innovación tecnológica, la elaboración y la coordinación de los productores. Es necesaria la coordinación internacional a nivel de países africanos (Ginebra, Bruselas), donantes para el algodón, organizaciones internacionales y, a nivel mundial, con el Comité Consultivo Internacional del Algodón.

Anexo 2: Conclusiones del Consejo de la UE sobre los productos básicos agrícolas, incluido el algodón

34. En la reunión del 27 de abril de 2004, el Consejo de Asuntos Generales y Relaciones Exteriores de la UE (CAGRE), en reunión de los Ministros de Desarrollo, adoptó las CONCLUSIONES DEL CONSEJO sobre cadenas de productos básicos agrícolas, dependencia y pobreza, y una asociación UE-África en apoyo del desarrollo del sector algodonero.

- a) el Consejo reconoce la importancia fundamental de los productos básicos agrícolas para la lucha contra la pobreza en los países en desarrollo. Pone de relieve la necesidad de medidas urgentes para abordar la situación de los productores de esos productos, que actualmente se enfrentan a problemas importantes, especialmente en la mayoría de los países en desarrollo dependientes de los productos básicos (PDDPB), en los que las repercusiones se extienden al nivel macroeconómico;

- b) el Consejo reconoce que es complejo tratar los problemas de las cadenas internacionales de productos básicos agrícolas, la dependencia y la pobreza, y que se requiere un conjunto de medidas y un planteamiento multidisciplinario, además de los esfuerzos de colaboración y coordinación de todos los colectivos interesados, como gobiernos, productores, sector privado, organizaciones no gubernamentales, organizaciones internacionales y donantes bilaterales y multilaterales;
- c) a este respecto, recuerda las conclusiones del Consejo sobre las crisis del algodón en África, de fecha 17 de noviembre, y sobre la reactivación del Programa de Doha para el Desarrollo, de fecha 8 de diciembre de 2003. El Consejo acoge favorablemente la propuesta, que figura en las Comunicaciones de la Comisión, de un Plan de Acción de la UE sobre las cadenas de productos básicos agrícolas, la dependencia y la pobreza, y la propuesta específica de una asociación UE-África en favor del desarrollo del sector algodonero;
- d) el Consejo hace suyos los objetivos, orientaciones, prioridades de política general y medidas del propuesto Plan de Acción de la UE; y acuerda en que la UE y sus Estados miembros deberán impulsarlos, incluido el problema de los recursos, en su cooperación bilateral y multilateral y en los foros internacionales pertinentes, y, cuando proceda, en su respectivo diálogo bilateral con los PDDPB. En este contexto, es importante mantener un planteamiento sensible respecto de las diferencias entre los sexos y adoptar medidas para garantizar la sostenibilidad del medio ambiente. Invita además a la CE y a los Estados miembros a que en el marco de sus servicios pertinentes desarrollen medidas, acciones y medios para hacer operativo el Plan de Acción de la UE, e invita a la Comisión a que en el Informe Anual dé cuenta de la situación;
- e) el Consejo considera que las primeras medidas de aplicación del Plan de Acción de la UE deberán incluir las siguientes:
 - i) apoyar a los países en desarrollo dependientes de los productos básicos en la concepción y aplicación de estrategias sobre las cadenas de productos básicos, aprovechando las iniciativas existentes y en el marco de estrategias nacionales de desarrollo, en particular las estrategias de lucha contra la pobreza;
 - ii) promover medidas para desarrollar mercados regionales, políticas generales y servicios en apoyo de los sectores de productos básicos, en el marco de la ayuda a la integración regional mediante la cooperación para el desarrollo y las negociaciones comerciales. Se deberá aprovechar en particular la oportunidad que ofrecen las negociaciones de acuerdos de colaboración económica (ACE) entre la UE y los países ACP;
 - iii) apoyar a los PDDPB en su esfuerzo en pro de la diversificación, en particular fomentando la diversificación de los medios de subsistencia de los productores de productos básicos mediante una ayuda creciente a los sectores productivos en las zonas rurales; esa ayuda ha de facilitarse, cuando proceda, en el marco de la estrategia de lucha contra la pobreza del país en cuestión, de conformidad con el principio de que el país asuma los proyectos como propios, teniendo presente la importante función que puede desempeñar la integración regional para facilitar el proceso de transformación;

- iv) brindar acceso en el plano microeconómico a los instrumentos, basados en el mercado, de gestión de riesgos relacionados con los productos básicos, y dar utilización experimental a estos instrumentos en el plano macroeconómico;
 - v) desarrollar la cooperación entre los donantes múltiples para productos básicos agrícolas y las organizaciones internacionales (el Banco Mundial, la FAO, la UNCTAD, el Fondo Común para los Productos Básicos), con el fin de mejorar la capacidad técnica y el desarrollo de instrumentos innovadores para apoyar las estrategias nacionales sobre productos básicos;
 - vi) en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo, velar por que se preste la debida atención a los productos de interés específico para los PDDPB, incluidos los productos básicos tradicionales y los productos importantes para la diversificación, y tener en cuenta las cuestiones de interés primordial para los PDDPB en todos los aspectos pertinentes de las negociaciones, como se indica especialmente en las conclusiones del Consejo sobre comercio y desarrollo, adoptadas en noviembre de 2002¹; el Consejo anima a todos los Miembros de la OMC a que dediquen esfuerzos especiales a este empeño;
 - vii) alentar a todos los países desarrollados a que den acceso libre de derechos y de contingentes a todos los productos de los PMA, como ha hecho la UE en el marco de la iniciativa "Todo menos armas". También se deberá alentar a los países en desarrollo más importantes a que abran sus mercados a los productos básicos;
 - viii) asegurarse de que la próxima reforma del Sistema Generalizado de Preferencias continúe ofreciendo a los PDDPB un acceso generoso y previsible al mercado de la UE, incluso mediante la revisión de las prescripciones sobre normas de origen;
 - ix) asegurarse de que, a corto plazo, se ofrezcan a los PDDPB recursos como los FLEX y ayuda presupuestaria para atenuar los efectos negativos que tienen en la pobreza los déficit de los ingresos de exportación;
 - x) emprender esfuerzos coordinados para fomentar inversiones y prácticas empresariales sostenibles, en particular en los PDDPB; incluir el desarrollo de asociaciones entre el sector público y el sector privado, y valorizar los instrumentos para el desarrollo del sector privado en sectores no tradicionales, teniendo presente el importante papel que pueden desempeñar, en relación con el desarrollo sostenible, el movimiento del comercio justo y los debates internacionales sobre códigos de conducta.
- f) El Consejo reconoce la importante función que desempeñan los organismos internacionales sobre productos básicos como foros de cooperación entre países productores y países consumidores, tanto a nivel del sector público como del sector privado; se deberá fomentar en particular la participación del sector privado. Invita a la CE y a los Estados miembros a emprender evaluaciones, profundizar la reflexión y, cuando proceda, hacer propuestas para garantizar la eficacia de esos organismos y de su contribución al funcionamiento de los mercados, al desarrollo sostenible y otros intereses comunes de los sectores, y a las estrategias de cadenas de productos básicos en los PDDPB.

¹ <http://ue.eu.int/newsroom/NewMain.asp?LANG=1>; doc. 14184/02 (presse 351).

- g) El Consejo hace suya la propuesta de una asociación UE-África sobre el algodón como importante aplicación del propuesto Plan de Acción de la UE. El Consejo insta a la CE y a los Estados miembros a que aborden las cuestiones planteadas, incluida la de los recursos financieros, y emprendan todas las acciones necesarias para su ejecución, basando sus actividades en el principio de la identificación de los países con los proyectos y de la coordinación eficaz. Esto implica:
- i) conseguir condiciones más justas para el comercio internacional:
- apoyando una solución efectiva y específica para el algodón en las negociaciones de la OMC sobre la agricultura;
 - alentando a todos los países desarrollados y principales países en desarrollo a que sigan a la UE en la concesión del pleno acceso a los mercados para el algodón y los productos del algodón procedentes de PMA;
 - tratando de eliminar dentro de la OMC todas las formas de subvenciones a las exportaciones de algodón;
 - procurando conseguir de los principales países productores de algodón el compromiso de emprender reformas con respecto a la ayuda interna causante de distorsión del comercio. A este respecto, el Consejo acoge favorablemente que la CE haya concluido la reforma de su propio régimen del algodón, reforma que, a la vez que tiene en cuenta los intereses de sus propios productores, reducirá sus efectos de distorsión del comercio y mejorará la coherencia con la política de desarrollo de la CE. El Consejo señala la intención de la Comisión de establecer un mecanismo que le permita vigilar la repercusión que tendrán en la producción y comercio del algodón sus planes de subvenciones y medidas de reforma;
 - prestando apoyo a los países africanos mediante la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio para defender y negociar su posición en el marco multilateral del comercio.
- ii) apoyar a los países africanos productores de algodón y, como complemento de las medidas recomendadas *supra* para el Plan de Acción de la UE:
- intensificar las medidas de cooperación para consolidar la competitividad del sector algodonero de África y el crecimiento rural de las regiones productoras de algodón;
 - fortalecer las políticas e instituciones, alentar las inversiones privadas para la creación de valor añadido, favorecer las innovaciones tecnológicas y apoyar el reconocimiento internacional de la calidad del algodón africano, en armonía con las estrategias nacionales de desarrollo y de lucha contra la pobreza;

- garantizar que se explote plenamente el potencial de los ACE para favorecer el desarrollo de las economías del algodón, en particular a través de una labor en la esfera de la facilitación del comercio y las cláusulas de inversión;
- favorecer el acceso de los países africanos a mecanismos de mercado que mitigan para los cultivadores de algodón los riesgos relacionados con los productos básicos.

h) El Consejo invita a la Comisión a considerar la participación de la CE en el Comité Consultivo Internacional del Algodón, que es uno de los principales foros del sector.

B. FRANCIA

Ayuda de Francia al sector algodonero de África

35. Francia es desde hace mucho tiempo un interlocutor tradicional e importante del sector algodonero de África. Durante los últimos 25 años, ha garantizado una ayuda financiera de 757 millones de euros en 17 países africanos.

36. Hoy, Francia tiene la intención de proseguir sus esfuerzos de ayuda a la producción de algodón contribuyendo plenamente en el Plan de Acción de la "asociación euroafricana para el algodón", idea que sugirió el Presidente de la República durante su viaje a Níger y Malí, en octubre de 2003. El Consejo de la UE adoptó en abril de 2004 el Plan de Acción para los productos básicos y la asociación euroafricana para el algodón, y en julio de 2004 Francia fue la sede del Foro euroafricano sobre el algodón para estudiar esta colaboración.

En el plano bilateral, la estrategia de ayuda de la cooperación francesa con respecto al sector del "algodón" en África tenía y sigue teniendo como objetivo ayudar a los países beneficiarios a responder a los retos que se plantean para su producción y sus exportaciones de algodón.

37. De hecho, en un contexto mundial en el que al parecer los precios del algodón tienden a descender, el sector algodonero de África ha de mejorar su competitividad.

38. Los objetivos de la ayuda francesa, particularmente en Benin, Burkina Faso, Malí y Chad, han sido y siguen siendo:

- ayudar a los países en la reestructuración de su sector algodonero;
- mejorar la competitividad a nivel de la producción.

39. Esta cooperación se inscribe también en un marco más amplio de acciones cuyo objetivo es el desarrollo sostenible de las regiones algodoneras, favoreciendo el acceso de las poblaciones a los servicios básicos y abordando los problemas que plantea la gestión del espacio rural y los recursos naturales.

40. Dirige esta cooperación la Agencia Francesa para el Desarrollo (AFD) y, en el ámbito científico, el Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo (CIRAD).

41. Para las operaciones en curso o en preparación, la contribución francesa a la consolidación del sector algodonero asciende a unos 48 millones de euros. Esta ayuda representa una parte importante de la asistencia financiera francesa a la agricultura en África, que supone hoy un total de 128 millones de euros para los programas en curso o en preparación.

El primer objetivo de la ayuda francesa es contribuir a una eficaz estructuración del sector

42. Las reformas estructurales que Francia ha propiciado y respaldado han dado lugar a la privatización de las compañías algodoneras, con el fin de hacerlas responsables, protegerlas de la interferencia política, atraer la inversión privada y crear un sector integrado.

43. Los objetivos de estos programas de reforma estructural apoyados por Francia eran:

- a) desarrollar una asociación equilibrada entre los distintos agentes del sector (productores, compañías algodoneras) mediante la creación de una instancia interprofesional y un foro que agrupe a todos los agentes. La cooperación francesa ayuda a los productores a unirse para formar organizaciones regionales y nacionales. También reciben asistencia para fortalecer su capacidad de análisis, negociación y presentación de propuestas;
- b) mejorar y consolidar todos los factores de la industria que contribuyen a su competitividad, es decir: investigación de desarrollo, asesoramiento a los productores, suministro de semillas e insumos, crédito, mantenimiento de caminos, etc.

El segundo objetivo de esta ayuda es mejorar la competitividad a nivel de la producción

44. La ayuda francesa también ha tratado de fomentar prácticas agrícolas sostenibles, eficientes e integradas, a partir de explotaciones familiares gestionadas de manera eficiente.

45. Estos esfuerzos han hecho especial hincapié en:

- la investigación para mejorar la fertilidad de la tierra, introducir variedades de algodón más productivas, luchar contra los insectos y mejorar la calidad de la fibra. Esta labor de investigación está respaldada por la AFD y el CIRAD;
- los servicios consultivos para la agricultura y el asesoramiento en materia de gestión para los productores;
- el establecimiento de asociaciones entre las organizaciones de productores y las agroindustrias;
- la introducción de mejoras técnicas.

Estas actividades de cooperación se han llevado a cabo de forma diferente en función del grado de organización del sector, particularmente en Mali, Burkina Faso, Benin y Chad.

En Mali:

46. La cooperación francesa apoya la decisión de privatizar la *Compagnie Malienne de développement des Textiles*: la AFD respalda el proceso de estructuración del sector y ha adoptado un programa para ayudar a los productores a extraer el máximo provecho de esta privatización, y a mejorar la competitividad de la explotación agrícola y la gestión de la fertilidad de la tierra. Este vasto proyecto formará parte probablemente de un programa más amplio cofinanciado por el Banco Mundial.

En Burkina Faso:

47. La cooperación francesa ha funcionado en dos frentes:

- privatización progresiva del operador tradicional, SOFITEX: creación de 7.000 organizaciones de productores que forman uniones regionales y nacionales; conclusión de acuerdos interprofesionales; participación de la asociación nacional de productores en el capital de SOFITEX;
- ayuda de la AFD, desde hace más de seis años, para la integración de los productores y la elaboración de un nuevo proyecto de asistencia, con el objetivo, para 2005, de consolidar y extender los servicios de consultoría y formación en gestión para las organizaciones de productores, y fortalecer la investigación y desarrollo en materia de fertilidad de la tierra.

En Benin:

48. La cooperación francesa se ha centrado en la ayuda a los agricultores para mejorar y diversificar sus explotaciones (asesoría de gestión a la explotación familiar, lucha contra las enfermedades, diversificación de la producción). A partir de 2002, la AFD introdujo un programa de medidas para fomentar la reforma del sector algodonero (estudios para mejorar los factores del sector, información y formación de los productores, fortalecimiento de las capacidades de las organizaciones agrícolas, ayuda a la investigación sobre el algodón).

En el Chad:

49. En 1997 se puso en marcha un programa de 6 millones de euros por un período de 60 meses con el fin de ayudar a las estructuras rurales en la región de Soudanian.

A nivel europeo, Francia tiene actualmente la intención de continuar sus actividades de ayuda contribuyendo activamente al Plan de Acción de la "asociación euroafricana sobre el algodón"

50. La contribución francesa a esta asociación consistirá principalmente en los proyectos que la AFD prepara actualmente (tres proyectos en Benin, Malí y Burkina Faso, que suman entre 15 y 20 millones de euros) y en los equipos de investigación del CIRAD sobre el algodón (1 millón de euros al año).

51. Se está estudiando actualmente una aportación complementaria de 3 millones de euros durante tres años para ayudar a los países productores de algodón de África a fortalecer sus capacidades de negociación, mejorar la calidad de la fibra y desarrollar nuevas esferas de investigación.

52. Francia apoya los tres componentes principales del programa de acción europeo:

- corrección de los factores externos de desestabilización del mercado mediante un firme compromiso de la UE en las negociaciones del Programa de Doha, para abordar los aspectos comerciales de la cuestión del algodón;
- consolidación del sector de producción de África;
- elaboración de un marco para abordar los efectos de la inestabilidad de los precios del algodón en el mercado internacional.

C. JAPÓN

Declaración realizada el 22 de octubre de 2004

53. Acogemos con satisfacción el común entendimiento entre los Estados Miembros que se alcanzó en la decisión de julio del Consejo General, en la que nos dispusimos a tratar las iniciativas sobre el algodón desde dos perspectivas, a saber, los aspectos comerciales y los relacionados con el desarrollo.

54. Conforme acordamos en el paquete de julio, los Estados Miembros deberán abordar la cuestión relacionada con el desarrollo por todos los medios disponibles, es decir, no sólo multilateralmente sino también bilateralmente.

55. En junio del presente año, poco después del Taller de Cotonú celebrado en Benin en el mes de marzo, el Japón formuló y presentó un programa de asistencia a Benin, que consiste en prestar ayuda en forma de donaciones para los servicios de riego y el desarrollo de recursos humanos. Esta iniciativa fue un reflejo concreto de la disposición del Gobierno japonés a seguir más de cerca esta cuestión y participar en una reflexión colectiva.

56. Además de la iniciativa antes mencionada, hemos venido realizando esfuerzos continuos para suministrar asistencia al desarrollo relacionada con la Iniciativa sobre el Algodón, como se explica a continuación.

57. En primer lugar, hemos firmado un contrato de donación relativo a la construcción de caminos para tierras cultivables en los alrededores del pueblo de Guankuan, a 130 km al norte de la ciudad de Cotonú, Benin. Durante la estación de las lluvias, los caminos sin pavimentar de este pueblo constituyen uno de los obstáculos para la distribución de semillas y abonos destinados a las tierras de cultivo. Esta ayuda en forma de donaciones forma parte de un proyecto que permite prestar apoyo concreto a las granjas productoras de algodón situadas cerca de Cotonú y creemos que se trata de uno de los modelos concretos para apoyar a uno de los países productores de algodón.

58. En segundo lugar, como complemento de los contactos mantenidos en Ginebra por el Sr. Nakagawa, Ministro de Economía, Comercio e Industria del Japón, y altos representantes de los países proponentes de las iniciativas sobre el algodón, durante la semana del Consejo General, en julio del presente año, el Japón intensificó el diálogo con esos países por vía diplomática, con miras a identificar otras necesidades de asistencia a los cuatro países proponentes.

59. Por último, algo no menos importante: tenemos previsto acoger la Conferencia dedicada al comercio y las inversiones en Asia y África los días 1º y 2 de noviembre del presente año en Tokio. Se trata de la actividad más importante del año en el marco de la iniciativa japonesa de la Tercera Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD).

Declaración realizada el 18 de noviembre de 2004

60. En lo que respecta al resultado bilateral concreto, en la última reunión presentamos nuestro nuevo proyecto para Benin sobre el contrato de donación relativo a la construcción de caminos para tierras cultivables.

61. Aunque no tenemos ninguna cuestión nueva que añadir en esta etapa, el Japón está intensificando el diálogo con los países proponentes por vía diplomática tras la decisión de julio con miras a expresar claramente su voluntad de prestar asistencia y orientar nuestra cooperación bilateral hacia el sector del algodón. El Japón está dispuesto a avanzar con celeridad, como se explicó en octubre, una vez que los países proponentes realicen las solicitudes concretas.

62. Nos complace compartir toda la información a medida que se produce alguna novedad en lo que respecta a la asistencia bilateral.

63. Aprovechando esta oportunidad, quisiera informar brevemente sobre el resultado de la TICAD dedicada al comercio y las inversiones en Asia y África que tuvo lugar en Tokio los días 1º y 2 de noviembre, y que expuse en la última reunión.

64. La conferencia constituyó la primera gran reunión tras la cumbre de la TICAD III celebrada el año pasado. A diferencia de la reunión del año pasado, la conferencia perseguía un objetivo concreto, a saber, promover el comercio y la inversión a través de la cooperación entre Asia y África.

65. Cuando preparamos la conferencia, preveíamos una reunión de dimensión mediana con la participación de funcionarios gubernamentales de alto nivel. No obstante, dado que las expectativas puestas en la conferencia eran tan elevadas, finalmente acudieron más de 700 participantes, incluso, en más de 10 casos, de nivel ministerial. También merece la pena mencionar que el Presidente Obasanjo de Nigeria y el Presidente Kibaki de Kenya asistieron a la primera sesión y pronunciaron sendos discursos de fondo.

66. Estos hechos ilustran el interés de los africanos y los asiáticos en participar en esta reunión que favorece una cooperación más estrecha entre las dos regiones, y lo mucho que aprecian el proceso de la TICAD.

67. Invitando a los sectores privados de la región asiática y africana, hemos logrado organizar un diálogo interactivo no solamente a nivel gubernamental, sino también entre el sector público y el sector privado. En la reunión también se lanzó una amplia red para facilitar el comercio y la inversión entre Asia y África.

68. Aunque el tema de esta conferencia no se limitaba al sector del algodón, creo que éste es uno de los buenos ejemplos de los esfuerzos que continuamente realiza el Japón con respecto al desarrollo de África mediante el fomento del comercio y la inversión.

69. Estamos convencidos de que la inversión debería ser una respuesta importante al problema a que nos enfrentamos.

D. ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Declaración realizada el 22 de octubre de 2004

70. Sr. Director General Adjunto, dado que nos centramos en las preocupaciones relativas al algodón, tanto antes como después de la Conferencia Ministerial de Cancún, en la OMC comenzamos a desarrollar dos vías para llevar a cabo nuestro trabajo: cuestiones relacionadas con el comercio y cuestiones relacionadas con el desarrollo. Mientras las cuestiones comerciales siguieron siendo abordadas en Ginebra, el pasado mes de marzo participamos en la conferencia de la OMC celebrada en Cotonú, que nos brindó la primera oportunidad de describir los programas de desarrollo ya en marcha y enterarnos de los elementos adicionales que se necesitaban. Hemos seguido en contacto con colegas de otros Miembros y con otros asociados para el desarrollo, y también hemos impulsado nuestras propias actividades, primero en julio a través de un programa de viaje ministerial a los Estados Unidos, la visita de un equipo de evaluación a África en los meses de septiembre y octubre, y nuestras propias actividades en el marco del Desafío del Milenio. Permítanme proporcionar más detalles sobre estas tres actividades.

Visita ministerial a los Estados Unidos

71. En julio del presente año, los Ministros de los cuatro países africanos que han tomado parte en la Iniciativa sobre el Algodón vinieron a los Estados Unidos para examinar todos los aspectos de la industria estadounidense, desde las semillas a las plantaciones y la clasificación de la calidad de las prendas de vestir, y se reunieron asimismo con el Embajador Zoellick para hablar de sus preocupaciones. Esto permitió mantener un buen intercambio sobre todos los aspectos del sector algodonero antes de realizar nuestro trabajo en cuanto al marco de julio en Ginebra.

Iniciativas de la USAID y el Departamento de Agricultura (USDA)

72. Un equipo de evaluación dirigido por la USAID y formado por el USDA, la Universidad de Tuskegee, el Consejo Nacional del Algodón y Abt Associates visitó tres de los países productores de algodón del África Occidental -Benin, Malí y el Chad- en respuesta a las preocupaciones relativas a la competitividad y la productividad del sector. Además, el Senegal fue incluido en la visita debido a la importante función económica y política que desempeña en la región. El viaje de evaluación se inició el 25 de septiembre y concluyó el 15 de octubre y contó con la participación de unos 11 miembros. Por problemas logísticos, durante este viaje no se visitó Burkina Faso.

73. Esto constituyó un paso más en la evaluación de las cualidades y limitaciones de la producción, transformación, utilización y comercialización de algodón en estos países. El viaje de evaluación tuvo mucho éxito y el equipo pudo recabar la cantidad de una información cuantitativa y cualitativamente suficiente para tener una visión concisa y exacta de la situación actual del algodón en el África Occidental. Ahora está previsto organizar un taller el día 29 de octubre en Washington, D.C. donde los miembros del equipo se reunirán para analizar esta información y emprender el proceso de generación de resultados. Cuando concluya este proceso se elaborará un informe en el que se describirá en términos generales la industria del algodón de estos países, así como los puntos de posible visita durante el viaje recíproco de diciembre y las posibles intervenciones de asistencia técnica.

74. Un siguiente paso será el viaje de alto nivel que realizarán expertos estadounidenses de los sectores público y privado de la industria algodonera al África Occidental en diciembre de 2004; en él también se generará información complementaria sobre la situación del algodón en esta región que se habrá de incluir en el informe elaborado a raíz de la evaluación recientemente realizada.

75. A principios de 2005, la USAID emprenderá el proceso de elaborar un programa de asistencia técnica sobre la base de las recomendaciones del equipo.

76. En este momento, es prematuro formular observaciones sobre la situación de la producción y el consumo de algodón en el África Occidental o sobre las posibles intervenciones técnicas en el futuro. Huelga decir que se contará con más detalles y mayor claridad una vez que se analicen los datos de la evaluación y se elabore un informe completo.

Cuenta del Desafío del Milenio

77. Benin, Malí y el Senegal fueron seleccionados por la Junta para negociar convenios relativos a los fondos correspondientes al ejercicio fiscal de 2004. Benin, Burkina Faso, el Chad, Malí y el Senegal son posibles candidatos a la financiación del ejercicio fiscal de 2005 (la selección se realizará a principios de noviembre).

78. Representantes de Benin y el Senegal asistieron a la reunión informativa sobre la Cuenta del Desafío del Milenio (la Cuenta) que se celebró en Ginebra la semana pasada, en la que se les expuso el proceso de la Cuenta y se les animó a sumarse a los esfuerzos que se estaban realizando a escala nacional para elaborar una propuesta de financiación. El Embajador de Malí no asistió a esta reunión informativa.

79. Benin, Malí y el Senegal han participado algunos conceptos a la Corporación del Desafío del Milenio (la Corporación), pero aún no han hecho ninguna propuesta formal. En su documento conceptual, el Senegal se centra en la creación de una zona industrial, comercial y turística, y la construcción y el mantenimiento de carreteras urbanas e interurbanas. Es demasiado pronto para categorizar las ideas de Benin y Malí, que todavía las están perfeccionando. Todos los conceptos siguen sujetos a modificaciones hasta que se conviertan en propuestas formales.

80. La Cuenta se basa en que los países asuman como propias las actividades que se realizan. Por lo tanto, los programas de la Cuenta reflejarán las prioridades de los países que participan en ella. La Corporación está abierta a cualquier propuesta que favorezca el crecimiento y la reducción de la pobreza y tiene un amplio apoyo en el país. Por lo tanto, si un país decide que su prioridad es mejorar la productividad agrícola y la Corporación está de acuerdo en que al parecer el plan funcionará, podría apoyarlo. No obstante, la Corporación no promoverá ningún sector, tampoco el algodónero. La decisión sobre el contenido de una propuesta a la Cuenta incumbe al país.

Declaración realizada el 18 de noviembre de 2004

Aspectos de la cuestión del algodón relacionados con el desarrollo

81. Tuvimos la oportunidad de formular observaciones con cierto detalle en la última consulta realizada y, desde nuestra última reunión, hemos proseguido la plena movilización de nuestros organismos de desarrollo con el fin de abordar los obstáculos con que tropiezan los países en este sector. La Corporación del Desafío del Milenio, la USAID, el Departamento de Agricultura y la Agencia de Comercio y Desarrollo de los Estados Unidos trabajan juntos para crear un programa coherente de desarrollo a largo plazo basado en las necesidades expresadas.

82. Así como elaboramos este programa a largo plazo, así también reconocemos la importancia de llevar a cabo actividades inmediatas. El grupo interinstitucional está considerando detenidamente, entre otras cosas, el comunicado presentado por los países proponentes de las iniciativas sobre el algodón durante la visita a los Estados Unidos realizada en el mes de julio, para ver de qué modo podría ser provechosa a corto plazo.

83. Consideramos nuestras actividades como parte de un esfuerzo multilateral por abordar los aspectos de la cuestión del algodón relacionados con el desarrollo. Esperamos poder cooperar con el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo y otros organismos.

84. A continuación les proporcionaré información actualizada sobre las actividades más recientes del Gobierno de los Estados Unidos.

85. En primer lugar, los esfuerzos de la Corporación del Desafío del Milenio:

- Hace unos 10 días el Embajador Zoellick y los miembros de la Junta seleccionaron a Burkina Faso como "país en el umbral" para la obtención de fondos correspondientes al ejercicio fiscal de 2005. La selección de Benin, Malí y el Senegal fue confirmada por la Junta y ahora reúnen las condiciones necesarias para negociar los convenios relativos a los fondos de los ejercicios fiscales de 2004 y 2005.
- Se invitará a Burkina Faso a que presente una propuesta para mejorar los resultados arrojados por los siguientes indicadores, de modo que pueda beneficiarse del programa completo en un futuro próximo: días necesarios para poner en marcha una empresa, política comercial, política fiscal y conclusión de la enseñanza primaria en el caso de las niñas. La mejora de las tres primeras esferas debería ser de ayuda para los aspectos de la cuestión del algodón relacionados con el desarrollo.

- Al igual que con el programa básico de la Cuenta, el hecho de que un país sea seleccionado para el programa "umbral" reducido no garantiza que efectivamente recibirá asistencia. Los países elaborarán propuestas, y se financiarán las mejores.
- Paul Applegarth, Director Ejecutivo de la Corporación, se marchó de Benin a principios de esta semana. Su visita estuvo precedida por otra realizada por un equipo técnico del 2 al 11 de noviembre. La misión fue muy productiva y ayudó al equipo beninés a focalizar mejor su concepto. El equipo de la Corporación mantuvo reuniones positivas con el Presidente, el Ministro Akplogan, y la Coordinadora Nacional de la Corporación, Simone Adovelande.
- De nuevo, la identificación de los países con los proyectos sigue siendo fundamental para la Corporación y el documento conceptual que ha presentado el Gobierno de Benin refleja opiniones emanadas de un proceso de consultas con la Junta. Los componentes más importantes giran en torno a un mayor acceso a los mercados para los productos agrícolas de Benin e incluyen lo siguiente: actividades de divulgación agraria (con inclusión de investigación, asistencia técnica/capacitación para los agricultores y los microcréditos), atención especial a las normas para el acceso a los mercados internacionales, concesión de títulos de propiedad de tierras y un programa de reforma de los puertos para aumentar su eficiencia.
- A día de hoy el Sr. Applegarth se encuentra en Malí, donde permanecerá hasta el sábado, y espera recabar algunas ideas y orientaciones del Gobierno maliense. Entiendo que no parece haber nada nuevo que señalar con respecto al documento conceptual de Malí.
- La Corporación está abierta a cualquier propuesta que favorezca la reducción de la pobreza y el crecimiento y que cuente con un amplio apoyo en el país. Por lo tanto, si un país decide que su prioridad es mejorar la productividad agrícola y la Corporación está de acuerdo en que al parecer el plan funcionará, podría apoyarlo. No obstante, la Corporación no promoverá ningún sector, tampoco el algodón. La decisión sobre el contenido de una propuesta a la Cuenta incumbe al país.

86. A continuación, los esfuerzos de la USAID y el USDA:

- Del 25 de septiembre al 15 de octubre, un equipo de evaluación dirigido por la USAID y formado por el USDA, la Universidad de Tuskegee, el Consejo Nacional del Algodón y Abt Associates visitó Benin, el Chad, Malí y el Senegal, en respuesta a las preocupaciones relativas a la competitividad y la productividad del sector del algodón. El equipo visitó aproximadamente 10 desmotadoras de algodón en Benin, el Chad y Malí, incluidos los servicios de almacenamiento y las unidades de clasificación del algodón.
- El equipo de evaluación examinó todos los aspectos de la cadena de la oferta y la demanda de algodón, incluidas la producción, la tecnología agrícola y las mejores prácticas, la biotecnología o la viabilidad de su utilización en países donde todavía no existe, la infraestructura de transporte y de comercialización, el procesamiento y la transformación, las actividades de valor añadido, el desmotado, las cooperativas y asociaciones agrícolas, el hilado, el tejido y la fabricación de prendas de vestir, el entorno político y reglamentario, y los trabajos en curso de investigación y desarrollo del sector.

- La USAID trabaja actualmente con miras a terminar el informe de evaluación, que ha desarrollado de manera aproximada algunas esferas básicas de posibles intervenciones que ayudarán a informar las actividades de la USAID durante los próximos tres años. Incluyen elementos relacionados con la cadena de la oferta y la demanda como la mejora de la infraestructura, la mejora de la generación y transferencia de tecnología, la mejora de los insumos, el control de la calidad, la clasificación, el desmotado, etc.
 - Algunas de las conclusiones de la evaluación son las siguientes:
 - Los agricultores necesitan mejores servicios de extensión agrícola, "mejores prácticas" en la producción de algodón y un mayor acceso a la información sobre los mercados.
 - La infraestructura, incluidas las carreteras y los puentes, así como el transporte, distribución y servicios portuarios, constituye una importante limitación a la producción.
 - El desmotado y otras operaciones de transformación requieren reformas.
 - La clasificación del algodón es una importante limitación a la comercialización internacional del algodón de la región. Se estima que una mejor clasificación del algodón podría añadir 0,07 a 0,10 dólares EE.UU. por libra al precio de venta del algodón en los mercados mundiales.
 - El diseño de la posible asistencia técnica de la USAID, basada en la aportación del país, comenzará en las próximas semanas.
 - Estamos calculando las fechas exactas de un viaje de alto nivel del Gobierno de los Estados Unidos y el sector privado de la industria algodonera al África Occidental, en el que también se generará información complementaria para incluir en el informe. Oportunamente comunicaremos las fechas exactas.

IV. ORGANISMOS MULTILATERALES

A. BANCO AFRICANO DE DESARROLLO

Competitividad multinacional del subsector algodonero africano

Antecedentes del proyecto

87. El algodón desempeña un papel importante en la economía y el desarrollo de las zonas rurales del África Central y Occidental. En los últimos 30 años, la producción regional se ha multiplicado por cinco, pasando de unas 445.000 toneladas a principios de la década de los 70 a 2.373.000 toneladas en 2002, mejorando de este modo los ingresos de casi 2 millones de agricultores. Sin embargo, hay que señalar que, como consecuencia de la caída de los precios mundiales, ha aumentado el déficit de los Gobiernos que subvencionan a empresas públicas dedicadas al desmotado y comercialización de algodón. En 2002, en el África Central y Occidental se produjeron 991.000 toneladas de algodón despepitado, lo cual representa cerca del 5 por ciento de la producción mundial. Las exportaciones combinadas de los países de la región representaron el 15 por ciento del

comercio mundial de algodón en 2002, convirtiendo a la región en el tercer exportador mundial de algodón después de los Estados Unidos y Uzbekistán. El África Central y Occidental exportan el 95 por ciento de su producción de borra, mientras que el promedio de las exportaciones de los grandes productores es de solamente el 30 por ciento.

88. Desde 1994, los precios internacionales lucrativos y la devaluación del franco CFA han impulsado el crecimiento de los subsectores algodoneros africanos. Desde 1999, la brusca caída de los precios mundiales ha provocado una disminución de los ingresos. No obstante, en los últimos años los países productores africanos han realizado un esfuerzo considerable para mejorar la competitividad del subsector. En particular: i) proporcionaron insumos a crédito a tipos de reembolso satisfactorios; ii) mantuvieron la producción agrícola pese a los desafíos meteorológicos; iii) apoyaron el surgimiento de organizaciones agrícolas profesionales y las tomaron más en cuenta; iv) desarrollaron la capacidad de los servicios de desmotado y en algunos países los privatizaron; y v) mejoraron la calidad de la borra. Gracias a estas acciones el subsector del algodón africano se convirtió en uno de los más competitivos en el mercado internacional con unos costos de producción cifrados en unos 50 centavos (de dólares EE.UU.) por libra de borra.

89. En Europa, los mecanismos de la Política Agrícola Común (PAC) garantizan a los productores (griegos y españoles en particular) un precio estabilizado en 1,6 euros el kg de algodón semilla independientemente de los precios en los mercados mundiales, mientras que los precios a los productores en Benin, Burkina Faso y Malí no pueden exceder de 0,30 euros el kg porque el déficit del subsector empeoraría. En los Estados Unidos, principal productor mundial de algodón, la nueva Ley Agrícola, aprobada el 2 de mayo de 2002, prevé un incremento de casi el 60 por ciento de la ayuda a los agricultores estadounidenses, es decir, 173.000 millones de dólares durante 10 años. En 2002 el mecanismo estadounidense garantizaba así al agricultor un precio de venta de 72 centavos por libra de algodón, mientras que el precio del producto en la Bolsa de Nueva York era de 35 centavos.

90. En el actual contexto poco favorable, sin medidas apropiadas e inmediatas en favor del subsector algodonerero africano, los productores del África Central y Occidental pueden resultar excluidos del mercado mundial, cediendo su sitio a aquellos que son menos competitivos pero reciben muchas subvenciones. Al mismo tiempo, disminuirán los ingresos generados por el algodón de casi 2 millones de productores, lo que afectará a los esfuerzos de reducción de la pobreza en las zonas rurales del África Central y Occidental. A la luz de esta situación, los Ministros de Agricultura del África Central y Occidental celebraron una reunión los días 25 y 26 de junio de 2002, con el fin de adoptar medidas para mejorar la competitividad de su subsector algodonerero. Una de las medidas consiste en formular y aplicar programas relativos al algodón que sean de interés común, en el marco de la Nueva Alianza para el Desarrollo del África (NEPAD). El programa es compatible con la estrategia de desarrollo económico de los gobiernos de los países productores de algodón del África Central y Occidental y sus documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP). También es compatible con la visión, el plan estratégico, la política de desarrollo agrícola y rural y los documentos de estrategia del Banco para estos países respecto del período 2002-2004. Este programa ha sido concebido en el marco del Taller regional africano sobre el algodón organizado por la Organización Mundial del Comercio (OMC) para los países africanos, que tuvo lugar en Cotonú, República de Benin, en marzo de 2004 y en la que el Banco participó. La ejecución del proyecto también tendrá en cuenta los aspectos de desarrollo de las decisiones relacionadas con el algodón adoptadas por los Miembros de la OMC en la Decisión Marco de Julio.

Fundamento del proyecto

91. La mano de obra no calificada es un obstáculo importante para la competitividad de los productos africanos y la promoción de la inversión privada en el África Subsahariana. A pesar de las numerosas iniciativas en pro del desarrollo económico y social del África Subsahariana, casi tres cuartas partes de la población activa se dedican a la agricultura de subsistencia, con ingresos que se reducen año tras año. Más del 60 por ciento de la población activa está subempleada o desempleada. El coeficiente de crecimiento económico es aún inferior al de Asia y América Latina. La cuota de mercado del África Subsahariana disminuye cada año, habiendo pasado del 4 al 1,5 por ciento en 2000. En los dos últimos decenios el volumen del comercio mundial se ha triplicado, mientras que el de África ha sido inferior al 10 por ciento. Se estima que en la industria de prendas de vestir el volumen de comercio era de 199.000 millones de dólares en 2000. La participación de África en esta lucrativa rama era inferior al 10 por ciento. La manera de beneficiarse de esta importante actividad de las prendas de vestir, por una parte, y atraer más inversiones privadas, por otra, es un importante problema de desarrollo que los líderes africanos deben ahora encarar.

92. En ese contexto nació la AGOA (Ley de oportunidades para el crecimiento de África). Se trata de la ley comercial más importante de la historia de las relaciones económicas entre los Estados Unidos y África. Para alcanzar los objetivos establecidos en la AGOA -reducción de la pobreza, creación de empleo y mejores ingresos- el África Subsahariana necesita mano de obra calificada, capital y sistemas para promover la producción industrial. Actualmente se benefician de la AGOA pocos países africanos, pese a su importante potencial para producir materias primas, especialmente para la industria del vestido. Al igual que los Estados Unidos, la Unión Europea, a través del Convenio de Lomé, ha levantado todas las restricciones aplicadas a las importaciones de artículos de vestido procedentes del África Subsahariana. Los industriales y consumidores estadounidenses del sector del vestido buscan nuevas fuentes de suministro libres de derechos. No obstante, estos inversores exigen mano de obra calificada, una capacidad de producción significativa y un estricto control de la calidad.

Objetivo del proyecto

93. El objetivo sectorial del programa es contribuir a la reducción de la pobreza en los países miembros del Banco que producen algodón. Su objetivo específico es asegurar y mejorar de manera sostenible los ingresos de los agentes del subsector del algodón (productores, fabricantes, comerciantes, etc.) en dichos países.

Descripción del proyecto

94. Está previsto obtener los siguientes tres resultados principales de la aplicación del programa: i) mejor producción y productividad de algodón en los países del África Central y Occidental; ii) desarrollo de la capacidad local para tejer, fabricar, controlar la calidad, gestionar la logística, comercializar y crear empresas en la industria del vestido en países del África Central y Occidental; y iii) más inversiones privadas en los países del África Central y Occidental. El programa comprende los tres elementos siguientes: i) creación de capacidad en el subsector; ii) mejora de la producción y la productividad; y iii) desarrollo industrial y comercial.

a) Creación de capacidad

95. A través del componente destinado a desarrollar la capacidad del subsector del algodón, se establecerá un centro regional modelo de fabricación de prendas de vestir y de capacitación que atraerá a inversores extranjeros y distribuirá en toda la región principios y prácticas de gestión y fabricación de prendas de vestir de calidad. La capacidad local para transformar, tejer, fabricar prendas de vestir, controlar la calidad, gestionar la logística, comercializar y crear empresas en la

industria del vestido se desarrollará a través de la formación, la orientación y la asistencia técnica necesarias para la producción de prendas de calidad diseñadas para el mercado mundial. En consecuencia, el programa asignará para un fin particular un fondo de apoyo a la promoción de las zonas rurales que se utilizará para financiar la sensibilización, movilización, organización y capacitación de todos los agentes del subsector con miras a prepararlos para los servicios técnicos, financieros, industriales y comerciales. Este fondo también financiará las inversiones e iniciativas locales que contribuyan a mejorar la producción, productividad y competitividad del subsector del algodón. El acceso al fondo dependerá de: i) una solicitud justificada; y ii) una participación de los beneficiarios no inferior al 15 por ciento, incluyendo al menos el 5 por ciento en efectivo en la financiación de la inversión propuesta.

b) Mejora de la producción

96. Las dos actividades principales del componente "Mejora de la producción y la productividad" son la investigación de sistemas, la divulgación y el suministro de determinadas semillas de algodón. El programa financiará la capacitación, el equipamiento y el funcionamiento de los equipos de investigación dedicados a los sistemas de base algodonera en los países del África Central y Occidental. La gestión de los recursos naturales, especialmente la protección, recuperación y mejora de la fertilidad de la tierra, la explotación agropecuaria mixta, la agrosilvicultura, la reforestación, la ordenación del territorio, la diversificación de los cultivos y la mejora de la competitividad del subsector (calidad de la borra, cosechas, etc.), la selección de las variedades que mejoran la producción en el campo y las características técnicas, en especial la producción de las desmotadoras de algodón, etc., serán los temas prioritarios de investigación para la aplicación del método de los sistemas. Con la ayuda del programa, se creará y aplicará un programa de autoabastecimiento de determinadas semillas de algodón. Como principio básico, éste consistirá en producir suficientes cantidades de semillas originales y básicas por medio de un mecanismo de investigación y selección de las semillas a través de una red de productores de semillas. La transformación, acondicionamiento y comercialización de determinadas semillas correrá a cargo de operadores privados (comerciantes, ONG, organizaciones de agricultores, etc.). Otras actividades incluidas en este componente son: i) el control eficiente por los servicios gubernamentales de la calidad de los insumos agrícolas y los posibles riesgos del capital natural colectivo (tierras, agua, bosques, etc.); ii) esfuerzos por reducir los costos de producción, especialmente de los insumos. La reducción de los costos conlleva una mejor tasa de utilización de la capacidad de desmotado y modernización de las unidades industriales, que daría lugar a una disminución de los costos asumidos en el precio de costo y el rendimiento de la producción de borra; iii) la reducción del tipo de interés bancario y de los costos de transporte; y iv) la modernización de las granjas agrícolas a través de una mayor mecanización y motorización.

c) Desarrollo industrial y comercial

97. A través de las disposiciones de la AGOA y el Convenio de Lomé, el programa facilitará el acceso de las prendas de vestir y diversos productos fabricados en el África Central y Occidental al mercado mundial. Al mismo tiempo, el programa facilitará la inversión privada en el África Central y Occidental y el comercio entre la región y el resto del mundo. Los resultados previstos de la aplicación del primer sexenio del programa son los siguientes: i) establecimiento de 100 empresas privadas con una media de 1.000 empleados calificados cada una en el sector de los textiles; ii) creación de 100.000 nuevos puestos directos y 500.000 nuevos puestos indirectos en el sector de los textiles del África Central y Occidental; iii) ingresos totales de cerca de 2.000 millones de dólares generados por el sector; y iv) una mayor participación de los países del África Central y Occidental en el comercio mundial. El desarrollo industrial y comercial afectará a la transformación del algodón bruto en borra, el tejido, la fabricación, el control de la calidad, la gestión de la logística y la comercialización de prendas de vestir.

d) Aplicación del programa

98. El organismo ejecutor del programa será el Consejo de Ministros de Agricultura del África Occidental y Central (CMA/AOC), la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO) o cualquier otra institución regional competente en materia de desarrollo. Una unidad independiente de gestión del programa que se creará en el seno del CMA/AOC y las unidades nacionales de coordinación de los países beneficiarios coordinarán todas las actividades del programa bajo la égida de los ministerios supervisores, el CMA/AOC y las comunidades económicas regionales (la Unión Económica y Monetaria del África Occidental y la Comunidad Económica y Monetaria del África Central). Los principales asociados identificados en esta etapa para la aplicación del programa son UATALCO (US-Africa Trade and Aid Link Corporation), el Estado de Carolina del Norte (Universidad del Estado de Carolina del Norte) de los Estados Unidos, y el MFI (Centro de Capacitación del Instituto de Moda de Manitoba) del Canadá.

99. En cinco años de actividad, UATALCO ha desarrollado aptitudes únicas en materia de transferencia de tecnología y comercio entre los Estados Unidos y África, centrándose en productos ligeros e industriales. La Universidad del Estado de Carolina del Norte cuenta con un departamento especializado en textiles, fibras y prendas de vestir. Actualmente participa en las actividades de creación de capacidad en la esfera de las prendas de vestir en Hong Kong y México. El MFI está especializado en la creación de capacidad en fabricación, control de calidad, gestión de la logística, comercialización y creación de empresas en la industria del vestido.

100. Los institutos de investigación agrícola, las direcciones de agricultura, las juntas del algodón y las empresas de los Estados del África Central y Occidental realizarán actividades de creación de capacidad y mejora de la producción y productividad del subsector del algodón en colaboración con las ONG. Los operadores privados aplicarán el componente relacionado con el desarrollo industrial y comercial. Para una gestión eficiente de la operación, el programa desarrollará la capacidad de los organismos ejecutivos proporcionándoles asistentes técnicos.

e) Estimación de los costos

101. Se calcula que el costo total de la primera etapa del programa es de 500 millones de unidades de cuenta. Los requisitos de inversión pública se estiman en 60 millones de unidades de cuenta y las inversiones privadas en 440 millones de unidades de cuenta. La estimación de los costos por componente es la siguiente: i) creación de capacidad: 40 millones de unidades de cuenta; ii) mejora de la producción y la productividad: 20 millones de unidades de cuenta; y iii) desarrollo industrial y comercial: 440 millones de unidades de cuenta.

Beneficios del proyecto

102. Un desarrollo completo del algodón mediante la elaboración en el plano local gracias al programa identificado tendría la doble ventaja de aumentar al máximo el valor añadido local e influir positivamente en el crecimiento industrial de los países del África Central y Occidental, los ingresos fiscales, la balanza comercial y los ingresos de los agentes del subsector. El programa permitirá proteger mejor el algodón del África Central y Occidental de las fluctuaciones del precio de la borra. Además, ayudará a llevar adelante la integración económica a nivel regional o incluso mundial. La integración en el África Central y Occidental podría afectar a esferas como investigación y capacitación, energía, producción de semillas, abonos y plaguicidas, hilado y transformación de productos, sistemas de información, investigación para el desarrollo y acción concertada en el mercado mundial.

Prescripciones en materia de asistencia técnica

103. Por determinar.

Cuestiones y medidas propuestas

104. Se estima que el costo total del programa es de 500 millones de unidades de cuenta. Dado que los recursos del Fondo Africano de Desarrollo (FAD) son limitados, es preciso prever la cofinanciación del programa. Para ello, será necesario celebrar una reunión de donantes (a modo de grupo consultivo) para movilizar más recursos. Además, en el marco de la preparación del programa será preciso realizar los siguientes estudios: i) tendencia del valor añadido del subsector, a fin de determinar mejor su contribución macroeconómica; ii) desarrollo industrial, en particular un análisis de las principales actividades, así como las perspectivas de asociación con inversores y promotores privados; iii) examen a fondo del mercado con miras a evaluar los indicadores de la actual situación del comercio entre el África Central y Occidental y los principales mercados de exportación destinatarios, es decir, los Estados Unidos y Europa; y iv) privatización de los servicios agrícolas (insumos, semillas, transporte de insumos y productos, etc.).

Supuestos/riesgos del sector

105. El éxito del programa está condicionado a la aplicación de todos sus componentes. Se pueden mencionar los siguientes supuestos: i) mantenimiento de la paz, la justicia y la estabilidad política en los Estados beneficiarios; ii) más reformas económicas por los Estados beneficiarios; iii) mejores servicios básicos (educación, salud y comunicaciones en lo que respecta al transporte y la información) en las zonas rurales; iv) descentralización mediante la delegación de la responsabilidad del proyecto de desarrollo en el plano local; v) lluvia suficiente y uniformemente distribuida; y vi) disponibilidad oportuna de los recursos financieros del programa.

B. CAD/OCDE

Antecedentes

Introducción

106. Esta reunión de información, que tendrá lugar el 28 de enero de 2005, se organiza en respuesta a la solicitud presentada por la Secretaría de la OMC para obtener el apoyo del CAD de la OCDE en el proceso de seguimiento del Taller regional africano de la OMC sobre el algodón celebrado en Cotonú los días 23 y 24 de marzo de 2004.

107. Los miembros del CAD convinieron en que había dos vías por las que podían apoyar el esfuerzo internacional más amplio para tratar las dimensiones del algodón africano relacionadas con el desarrollo:

108. En primer lugar, mediante la divulgación y profundización de la información sobre la asistencia relacionada con el algodón en la base de datos OMC/OCDE sobre creación de capacidad relacionada con el comercio. Esto requeriría una estrecha cooperación con los donantes bilaterales y multilaterales participantes para hacer avanzar y seguir de cerca los progresos realizados con respecto a los resultados del Taller de Cotonú.²

² La Secretaría del CAD sugiere que esta propuesta sea evaluada a la luz de las necesidades de información identificadas en esta reunión. Posteriormente sería necesario debatirla con el Grupo de Trabajo TCBDB.

109. En segundo lugar, mediante la celebración de una reunión informativa más general destinada a los miembros del CAD, con la participación de los organismos de desarrollo competentes y los agentes africanos clave, sobre los esfuerzos internacionales para hacer frente a las dimensiones de desarrollo de la cuestión del algodón africano.³

110. La reunión informativa del CAD también está en consonancia con el párrafo 1 b) de la Decisión adoptada por el Consejo General el 1º de agosto de 2004 sobre el Programa de Trabajo de Doha (WT/L/579, en adelante denominada Decisión Marco de Julio), que estipula que "[l]os Miembros deberán trabajar sobre cuestiones de desarrollo conexas multilateralmente con las instituciones financieras internacionales, continuar sus programas bilaterales, y se insta a todos los países desarrollados a que participen. A ese respecto, el Consejo General encomienda al Director General que consulte a las organizaciones internacionales pertinentes, con inclusión de las instituciones de Bretton Woods, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Centro de Comercio Internacional para orientar eficazmente los programas existentes y cualesquiera recursos adicionales hacia el desarrollo de las economías en las que el algodón tiene una importancia vital".

Finalidad

111. En este contexto, la reunión informativa del CAD pretende reunir a las partes interesadas clave de las sedes y las oficinas exteriores de los organismos donantes y multilaterales, las instituciones financieras internacionales y las organizaciones regionales, así como el representante ante la OMC de los países africanos dedicados a la producción y el comercio de algodón. Los principales objetivos son los siguientes:

- habida cuenta de la importancia de la producción y el comercio de algodón para el desarrollo de algunos países africanos, *examinar* si el subsector del algodón está debidamente reflejado en las políticas de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza de los países en desarrollo;
- a la luz de la Decisión Marco de Julio, *compartir información* sobre los enfoques que van surgiendo para los programas de asistencia al desarrollo y examinar en qué medida dichos programas están incorporados a los programas establecidos por los organismos para la asistencia a los países;
- a fin de aumentar la eficiencia de la ayuda, *debatir* la manera de aplicar las enseñanzas de la aproximación y la armonización a la concepción y ejecución de los programas de asistencia al sector algodonero y otros sectores conexos.

La reunión informativa se estructurará de la siguiente manera:

- La **sesión I** preparará el terreno proporcionando 1) información actualizada sobre la situación de las negociaciones agrícolas de la OMC; 2) una visión general de las tendencias de los mercados mundiales en la producción y el comercio de algodón; y 3) una reflexión de la posible repercusión de los cambios producidos en el entorno del comercio exterior sobre los productores y exportadores africanos de algodón.

³ Carta del Presidente del CAD al Dr. Rana, Director General Adjunto de la OMC, de fecha 7 de julio de 2004 (RM(04)064).

- A continuación, en la **sesión II** se examinará 1) la importancia económica y social de la producción y el comercio de algodón para los países africanos clave y sus estrategias y enfoques de reforma en el sector algodonero y sectores conexos; y 2) se evaluará cómo están reflejados estos elementos en las políticas de desarrollo y estrategias de reducción de la pobreza propia de los países.
- La **sesión III** se centrará en la reciente evolución de la concepción de los programas de asistencia para promover el desarrollo sostenible del sector del algodón en África y evaluará la manera de aplicar las enseñanzas de la aproximación y la armonización a esa esfera de la asistencia al desarrollo.

Participantes que se invitarán:

- miembros del CAD;
- representantes de la Secretaría del Club del Sahel y el África Occidental, la Dirección de Comercio, la Dirección de Agricultura y el Centro de Desarrollo de la OCDE;
- Banco Mundial, FMI, Banco Africano de Desarrollo (BAfD); funcionarios de la FAO y del CCI (incluidos los que participan en el Marco Integrado y la JITAP);
- representantes de organizaciones regionales, por ejemplo, la CEDEAO; la UEMAO; la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África (CEPA); la Unión Africana y la Secretaría de la NEPAD;
- representantes de los cuatro países del África Occidental productores de algodón y del Senegal;
- representantes de las asociaciones de productores de África y el sector privado;
- Secretaría de la OMC;
- Presidente del Grupo de Negociación sobre la Agricultura de la OMC (Tim Groser).

PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA ANOTADO

Las exposiciones de los oradores se limitarán a un máximo de 15 minutos, a fin de dejar tiempo para el debate.

SESIÓN DE BIENVENIDA - 28 DE ENERO DE 2005

9.15 - 9.30 Bienvenida por el Director General Adjunto de la OMC, Dr. Rana

SESIÓN I - DESAFÍOS Y OPORTUNIDADES PARA LOS PRODUCTORES Y COMERCIANTES DE ALGODÓN DE ÁFRICA A LA LUZ DE LAS NEGOCIACIONES DE LA OMC

9.30 - 10.30 Esta sesión preparará el terreno proporcionando 1) información actualizada sobre la situación de las negociaciones agrícolas de la OMC; 2) una visión general de las tendencias de los mercados mundiales en la producción y el comercio de algodón; y 3) una reflexión de la posible repercusión de los cambios producidos en el entorno del comercio exterior sobre los productores y exportadores africanos de algodón.

Presidente: **Jean-Marie Metzger, Dirección de Comercio de la OCDE - por confirmar**

Principal orador: **Tim Groser, Presidente de la reunión del Comité de Agricultura de la OMC en Sesión Extraordinaria (Grupo de Negociación sobre la Agricultura de la OMC) sobre el punto 1)**

Banco Mundial sobre los puntos 2) y 3) - por confirmar

10.30 - 11.00 Debate

SESIÓN II - EL ALGODÓN: ¿CUÁL ES SU IMPORTANCIA EN LAS ESTRATEGIAS NACIONALES DE DESARROLLO Y DE REDUCCIÓN DE LA POBREZA Y CÓMO SE REFLEJA EN ELLAS?

11.00 - 11.45 La finalidad de esta sesión será 1) lograr una mejor comprensión de la importancia económica y social de la producción y el comercio de algodón para los países africanos clave, el desarrollo regional y el comercio intrarregional; 2) examinar el desarrollo del sector nacional y regional del algodón y los programas de reforma de políticas; y 3) evaluar cómo están reflejados esos elementos en las políticas de desarrollo y estrategias de reducción de la pobreza propias de los países.

Presidente: **Stefan Tangermann, Dirección de Agricultura de la OCDE - por confirmar**

Oradores principales: **Asociación de productores de algodón y Karim Hussein del Club del Sahel y el África Occidental, OCDE sobre el punto 1)**

Banco Africano de Desarrollo sobre el punto 2) - por confirmar

Leendert Solleveld, Banco Mundial sobre el punto 3) - por confirmar

11.45 - 12.30 Debate

12.30 - 14.00 Pausa para el almuerzo

**SESIÓN III - ASISTENCIA AL DESARROLLO PARA EL SUBSECTOR ALGODONERO DE ÁFRICA:
MAXIMIZAR LA EFICACIA DE LA AYUDA**

14.00 - 15.00 Esta sesión proporcionará la oportunidad de 1) compartir información sobre la reciente evolución de la concepción de los programas de asistencia para promover el desarrollo sostenible del sector del algodón en África y examinar en qué medida se incluyen esos programas en los programas establecidos por los organismos para la asistencia a los países; y 2) considerar la manera de aplicar las enseñanzas de la aproximación y la armonización.

Presidente: Richard Manning, Presidente del CAD, OCDE

Principales oradores: Chiedu Osakwe, Secretaría de la OMC - información actualizada sobre el punto 1)

USAID y CE sobre el punto 1) - los progresos realizados desde el Taller de Cotonú

Richard Carey, OCDE sobre el punto 2)

15.00 - 15.45 Debate

15.45 - 16.15 Pausa para el café

16.15 - 17.30 Debate sobre los caminos a seguir

17.30 - 18.00 Conclusiones

C. FAO

Declaración realizada el 22 de octubre de 2004

112. La FAO quisiera informar sobre dos cuestiones:

- en primer lugar, sobre los resultados de una consulta de la FAO acerca de la posible repercusión en los países del África Central y Occidental de las subvenciones otorgadas en los países de la OCDE, y
- en segundo lugar, sobre algunas ideas de proyectos acerca de lo que podría hacer la FAO para abordar las cuestiones específicas de desarrollo de los países del África Central y Occidental que dependen del algodón.

a) Repercusión de las subvenciones al algodón

113. Recordarán que el lanzamiento de la Iniciativa sobre el Algodón el año pasado suscitó no poca controversia sobre la magnitud de la repercusión de las subvenciones al algodón otorgadas por los países de la OCDE. La gama de posibles repercusiones era muy amplia y la FAO consideró adecuado examinar los resultados de distintos estudios, analizar los supuestos en que se basaban las cifras y, en particular, determinar qué factores eran responsables de las diferencias sustanciales entre las distintas estimaciones.

114. Esta actividad culminó en una consulta informal de expertos los días 31 de mayo y 1º de junio de 2004 en Roma. La FAO reunió a analistas que habían realizado una labor sustantiva sobre el tema. En la consulta se examinaron los métodos de modelos, los parámetros supuestos y las bases de datos utilizadas en los distintos ejercicios. La idea era comprender mejor las deficiencias de los distintos ejercicios de construcción de modelos y la naturaleza de las diferencias existentes entre ellos.

115. Las conclusiones generales que se extrajeron de la consulta informal de la FAO son las siguientes:

¿Cuáles son las repercusiones previstas?

116. En primer lugar, todos los estudios examinados en la consulta de la FAO demuestran de modo inequívoco que la eliminación de las subvenciones en los países de la OCDE reduciría el volumen de producción y exportación de algodón de dichos países.

117. En segundo lugar, la eliminación de las subvenciones tendría, como cabe esperar, un efecto positivo en los precios mundiales. No obstante, existe una gran divergencia en la magnitud de este aumento: distintos estudios prevén aumentos que varían entre el 2 y el 35 por ciento. Más adelante proporcionaremos algunas explicaciones de esas diferencias.

118. En tercer lugar, el hecho de quién se beneficia y cuánto de este aumento de los precios mundiales dependería de la reacción de la oferta en distintos países. No obstante, independientemente de las diferencias en la cuantía de los beneficios de los países del África Central y Occidental, todos los modelos prevén efectos positivos sobre sus ingresos de exportación, por un total situado entre 26 millones y 504 millones de dólares EE.UU.

119. En cuarto lugar, algunos de los análisis también trataron de evaluar el impacto de las subvenciones al algodón sobre la pobreza. Por ejemplo, un estudio estimaba que en Benin aumentaría en un 22 por ciento el número de familias productoras de algodón que vivían por debajo del umbral de la pobreza. En Zimbabwe, se estimaba que los ingresos reales de los productores de algodón disminuirían entre un 13 y un 31 por ciento, dependiendo de las características de la unidad familiar.

¿Cuáles son las razones de las diferencias existentes en las repercusiones previstas?

120. En primer lugar, el parámetro fundamental en cualquier ejercicio de construcción de modelos es la elección realizada con respecto a las elasticidades de la oferta y la demanda. En otras palabras, ¿cuán sensible es la producción de algodón en distintos países a los aumentos de los precios y, además, cómo responde la demanda en los países importadores a esos aumentos de los precios?

121. En cuanto a la demanda, la mayoría de los modelos daban por supuesta una demanda bastante inelástica, que en los mercados mundiales tendría como resultado unos aumentos de mayor magnitud. La elasticidad o inelasticidad de la demanda también dependería de la competencia de los tejidos sintéticos, y la medida en que aumenta el precio del algodón se vería moderada por los efectos de los precios relativos de productos competidores como el poliéster y otros tejidos sintéticos.

122. La mayoría de los modelos también suponía bajas elasticidades de la oferta. No obstante, en lo que respecta a la respuesta de la oferta en los países en desarrollo, hay que señalar que estos países han venido aumentando su producción y su participación en las exportaciones mundiales a pesar de la contención de los precios mundiales. Esto hace pensar que, si suben los precios, en los países en desarrollo existen posibilidades de que se produzca una respuesta significativa de la oferta. Por lo tanto, estos países se beneficiarían tanto de un precio más elevado como de un mayor volumen de exportaciones.

123. Un segundo factor importante que explica algunas de las diferencias existentes entre los modelos es cómo se supone que los pagos desconectados influyen en la producción. La mayoría de los estudios sugiere que la reducción de las subvenciones se traduciría directamente en una reducción del precio que recibe el productor, independientemente de los mecanismos de ayuda existentes. En la medida en que los productores reciben ayuda a través de otros mecanismos, como la redistribución de la ayuda mediante diversas formas de medidas desconectadas, se sobreestima el aumento del precio mundial del algodón.

124. Un tercer factor importante es si la reducción de las subvenciones al algodón sería independiente de una reforma aplicable a otros productos agrícolas o formaría parte de una reforma más amplia. La mayoría de los estudios partieron del supuesto de que la ayuda a cultivos alternativos se mantendría sin cambios. En la medida en que la reducción de las subvenciones al algodón estuviera relacionada con las reducciones de las subvenciones a otros cultivos, sería inferior el impacto en el sector algodonero.

125. Un cuarto factor es si China está incluida en el análisis o excluida del mismo. China representa un tercio de la producción y el consumo mundiales y los efectos de su inclusión o exclusión podrían ser significativos.

126. Por último, los distintos modelos no han utilizado las mismas fuentes de datos en sus análisis, ni el mismo período de base, y esto también contribuye a las diferencias en los resultados que han arrojado.

127. Sin embargo, en general, pese a las diferencias sustanciales que se observan entre los distintos modelos, en la consulta de la FAO se llegó a la conclusión de que las subvenciones al algodón tienen una importante repercusión en la estructura global de producción de algodón, los precios del mercado mundial y el comercio mundial de algodón. Todos los estudios examinados apuntan a un resultado positivo para los países del África Central y Occidental productores de algodón de la eliminación de las subvenciones en los países de la OCDE.

b) Algunas ideas de proyectos de la FAO para una industria algodonera competitiva en el África Central y Occidental

128. Tras el lanzamiento de la Iniciativa sobre el Algodón el año pasado y la posible función de organizaciones como la FAO en los aspectos del sector algodonero relacionados con el desarrollo en los países del África Central y Occidental, la FAO formuló un conjunto de *ideas de proyectos* que reflejan lo que la FAO podría hacer, basándose en sus conocimientos técnicos y en su ventaja comparativa entre los organismos especializados de las Naciones Unidas.

129. Estas *ideas de proyectos* se centran especialmente en aumentar la rentabilidad, la competitividad y la sostenibilidad -económicas y ambientales- de la industria del algodón en los países del África Central y Occidental. Para ello, es imprescindible formular políticas y estrategias sectoriales apropiadas que permitan hacer frente a la dinámica y las necesidades de los mercados internacionales, ayudando al mismo tiempo también a la región a organizar sistemas de producción más rentables y sostenibles y a mejorar la eficacia de la elaboración, manipulación y comercialización de los productos.

130. Mencionaré brevemente tres de las ideas de proyectos elaboradas por la FAO.

131. La primera se refiere a las políticas sectoriales y comerciales.

132. Su objetivo es reforzar la capacidad para formular y aplicar políticas y estrategias que permitan garantizar la prosperidad de la industria del algodón en los países productores. Podría abarcar, entre otras cosas, los siguientes elementos:

- Estudios sobre políticas y estrategias de ámbito regional y nacional en relación con los factores fundamentales que afectan a la viabilidad de la industria del algodón.
- Apoyo técnico y capacitación a fin de reforzar la capacidad institucional y humana necesaria para poner en marcha las políticas y estrategias.
- Talleres de capacitación centrados en medidas concretas -por ejemplo, inversiones sectoriales y de infraestructura y reformas de políticas- para aumentar la competitividad de las exportaciones africanas de algodón y textiles en los mercados mundiales.

133. La segunda idea de proyectos se refiere a los resultados de la cadena de suministro.

134. Su objetivo es abordar las principales cuestiones relacionadas con los resultados en la cadena de suministro de algodón, incluyendo, entre otras cosas, lo siguiente:

- Maneras de aumentar la rentabilidad de la producción de algodón identificando y promoviendo opciones para aumentar la productividad y reducir los costos de producción, así como estrategias flexibles de gestión para que los agricultores puedan reaccionar ante los cambios en los mercados mundiales.
- Maneras de mejorar los resultados del sistema de comercialización del algodón, centrándose en los costos y la eficiencia de la comercialización, la gestión de los riesgos, el acceso a los insumos, etc.
- Maneras de aumentar la competitividad de las industrias textil y del vestido, porque para la industria algodonera es esencial orientarse hacia la producción y exportación de textiles con valor añadido para hacer frente a la disminución de los precios de las materias primas.

135. La tercera idea de proyectos se refiere a las prácticas de producción integrada y sostenible.
136. Su objetivo es mejorar la eficiencia de la producción de los pequeños productores de algodón/cereales mediante la gestión integrada de la producción y la lucha contra las plagas, que incluye elementos como: rotación de cultivos y aprovechamiento de los residuos de las cosechas, utilización de nutrientes de las plantas de manera sincronizada con la rotación de cultivos, etc.
137. Una importante contribución en este sentido podría ser la introducción y aplicación de un enfoque de buenas prácticas agrícolas para abordar las dimensiones económica, social y ambiental de la sostenibilidad en el marco de una pluralidad de colectivos interesados. Las escuelas de campo para agricultores dedicadas a la gestión integrada de la producción y la lucha contra las plagas serían un elemento central en orden a aumentar la capacidad de aprovechamiento de las buenas prácticas agrícolas por parte de los agricultores.
138. Éstas son algunas ideas de proyectos que reflejan los conocimientos técnicos y la ventaja comparativa de la FAO. No obstante, para ponerlas en ejecución se requerirá un enfoque multidisciplinar y la cooperación entre los expertos técnicos de la FAO y otras organizaciones internacionales, institutos de investigación, gobiernos e instituciones locales, y la industria del algodón. Por ejemplo, se podría garantizar un apoyo técnico apropiado para las industrias relacionadas con el algodón a través de la colaboración con la sección de agroindustrias de la ONUDI, que ya tiene actividades en estos países.
139. En términos más generales, estas ideas de proyectos se podrían considerar en el contexto de una asociación más amplia para la asistencia al desarrollo en apoyo de la Iniciativa sobre el Algodón, tales como el Foro UE-África sobre el Algodón, celebrado en julio de este año, en el que se formuló un Plan de Acción con actividades y calendarios específicos y la participación de distintos organismos e instituciones de desarrollo.

Declaración formulada el 18 de noviembre de 2004

Actividades de asistencia de la FAO para el desarrollo del sector algodonero en países africanos productores de algodón

140. Dada la gran importancia del algodón para el empleo en las zonas rurales, la reducción de la pobreza, la seguridad alimentaria y el crecimiento económico nacional de los países africanos productores de algodón, la FAO, en el marco de su mandato, ha desempeñado un papel activo en la asistencia para el desarrollo del sector algodonero en los principales países productores de algodón de África, como Benin, Burkina Faso, el Chad y Malí, durante los últimos años. Las actividades de la FAO relacionadas con el desarrollo del sector algodonero en los países africanos se han caracterizado por dos elementos fundamentales: 1) han abarcado tanto el desarrollo de los mercados como el desarrollo tecnológico, y 2) si bien no se han centrado exclusivamente en el algodón, han revestido importancia para los productores de algodón, ya sea porque el sector algodonero quedaba comprendido en el proyecto de desarrollo agrícola global o porque dicho sector se beneficiaba indirectamente de los aspectos del proyecto relacionados con el desarrollo rural general.
141. En cuanto a la asistencia para el desarrollo de los mercados, la FAO ha organizado diversos talleres y seminarios en África a fin de ayudar a los países africanos a aplicar el Acuerdo sobre la Agricultura y a participar activamente en las negociaciones celebradas en el marco de la OMC. La FAO ha emprendido una serie de estudios que han sido de los primeros en defender la importante contribución de la producción de algodón al empleo rural y a la seguridad alimentaria en los países africanos, y en los que se han examinado cuestiones relacionadas con la mejora de la eficiencia del mercado del algodón y analizado la forma en que los países africanos productores de algodón se beneficiarían de la reducción de la ayuda interna al sector algodonero en los países desarrollados.

Recientemente, la FAO ha organizado una consulta de expertos sobre los efectos de las subvenciones agrícolas internas al sector algodonero en el mercado mundial y en los países africanos productores de algodón. Esas actividades, junto con la labor regular de la FAO de análisis del mercado y de divulgación de información, han ayudado a la formulación de políticas gubernamentales relativas al algodón y a la adopción de decisiones sobre el desarrollo por parte de las ramas de producción.

142. La FAO ha aplicado numerosos proyectos de desarrollo agrícola y rural en países africanos, que deberían beneficiar directa e indirectamente a los productores de algodón. En lo referente a la asistencia tecnológica dirigida específicamente al algodón, la FAO ha aplicado un proyecto de manejo integrado de productos y plagas (MIPP) en dos de los cuatro países productores de algodón principales del África Occidental (Burkina Faso y Malí), así como en el Senegal. Este proyecto está financiado por el Gobierno holandés y la primera fase, que se inició en 2001, concluirá en diciembre de 2004. En principio, el Gobierno y el donante han aceptado una segunda fase, que se está preparando actualmente. Esa segunda fase se ampliará para incluir a Benin y Cabo Verde. El presupuesto del proyecto para la fase I es de unos 2,9 millones de dólares EE.UU., y el de la fase II será de 4 millones de dólares EE.UU., aproximadamente.

143. La FAO también está aplicando un proyecto destinado a reducir la utilización de plaguicidas agrícolas en las cuencas fluviales del Senegal y el Níger mediante el manejo integrado de productos y plagas, y un sistema comunitario de prevención de la contaminación ("*Reducing Reliance on Agricultural Pesticide Use in the Senegal and Niger River Basins through Integrated Production and Pest Management, and a Community-based Pollution Prevention System*"). El proyecto está cofinanciado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM-PNUMA) y se aplicará en Guinea, el Senegal, Mauritania, Malí, el Níger y Benin. El objetivo global de ese proyecto es poner en marcha una vigilancia de alta calidad de los niveles de residuos de plaguicidas en las cuencas fluviales del Senegal y el Níger, y, sirviéndose de las escuelas de campo para agricultores, reducir radicalmente la utilización de insumos químicos en la producción agrícola (incluido el algodón), e influir a su vez de manera positiva en la producción, los beneficios y la salud humana. La fase experimental se llevó a cabo en 2003 en el Senegal, con un presupuesto de 531.850 dólares EE.UU. Está previsto que la aplicación plena del programa, que abarcará seis países, comience a finales de 2005, con un coste de unos 8 millones de dólares EE.UU.

144. En el suroeste de Burkina Faso, la FAO y otros socios como el Instituto Internacional de Agricultura Tropical (IITA) y el Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agrícola para el Desarrollo (CIRAD) están estudiando, en colaboración con diversas instituciones locales, las posibilidades de aumentar los ingresos mediante sistemas de producción mejorados, centrándose en la integración de los cultivos, los pastos y el ganado. La reducción de la labranza para mejorar la materia orgánica de los suelos es un aspecto fundamental del proyecto, y, en este sentido, se están haciendo demostraciones y promociones de equipos de cultivo sin laboreo procedentes del Brasil para pequeños agricultores. Los agricultores están muy interesados en una serie de conceptos que están probando. Esta iniciativa encaja en la labor del MIIP, especialmente en la parte que se centra en la gestión del algodón. Se ha programado la capacitación de los instructores para la próxima temporada a fin de aplicar en mayor escala las prácticas de gestión mejoradas basadas en la participación de los agricultores. Además, los pequeños productores de fruta de esa región comienzan a organizarse para exportar plátanos y mangos a Europa, por lo que la FAO está empezando a estudiar las posibilidades de asistir a las asociaciones de agricultores en el cumplimiento de las prescripciones en materia de buenas prácticas agrícolas (BPA) para el mercado.

145. El algodón es uno de los cultivos fundamentales que se están desarrollando en el marco de los Sistemas de producción integrada (ADRS/PESA) - Esferas prioritarias para la acción interdisciplinaria de la FAO en sus lugares de referencia en Burkina Faso y en otros países del África Occidental. Entre las principales actividades que está desarrollando la FAO en relación con las zonas algodoneras del África Occidental figuran las siguientes:

- a) apoyo al fomento de las buenas prácticas agrícolas en Burkina Faso, que es una actividad experimental para promover las BPA en toda la zona algodonera-cerealera-ganadera del África Occidental;
- b) apoyo al proyecto experimental para las zonas sin oncocercosis de Burkina Faso y Ghana, que incluyen las zonas de cultivo de algodón;
- c) apoyo al PESA (Programa Especial para la Seguridad Alimentaria de la FAO) de Nigeria, que abarca la zona algodonera de la región septentrional de Nigeria.

146. Asimismo, se han estado preparando algunos proyectos tecnológicos nuevos. Se han iniciado deliberaciones preliminares entre la FAO [por medio del Servicio de Tecnologías de Ingeniería Agrícola y Alimentaria] y la fundación alemana Michael Otto en relación con un proyecto para promover el cultivo del algodón por los pequeños agricultores en África. Las principales cuestiones que se están examinando son, entre otras, cómo introducir una forma de cultivo de algodón sostenible desde el punto de vista del medio ambiente, que sea, a la vez, rentable. Se ha propuesto que el algodón producido en el marco de esta iniciativa se comercialice con una nueva etiqueta que indique "*cotton made in Africa*" (algodón producido en África). La fundación Otto vinculará el aspecto comercial de la comercialización al grupo Otto y a las demás empresas textiles que tomen parte en la iniciativa. Está previsto que el papel de la FAO consista, principalmente, en asistir en el desarrollo y puesta en práctica de una forma de cultivo de algodón sostenible y apropiada desde el punto de vista ambiental y económico, basada en la agricultura de conservación y el manejo integrado de plagas, así como en el establecimiento de mecanismos de suministro de insumos y de comercialización para pequeños agricultores que sean sostenibles desde una perspectiva socioeconómica. En este momento, la iniciativa se encuentra en una fase inicial de aportación de ideas y la FAO está empezando a ponerse en contacto con las partes interesadas. La iniciativa ha suscitado el interés del Banco Mundial, así como de ciertos ministerios alemanes, y comenzará con aplicaciones experimentales sobre el terreno en diversos países africanos, como Uganda, Tanzania, Malí, Burkina Faso y Benin.

147. Tras haber aumentado de forma constante desde el nivel mínimo sin precedentes registrado a finales de 2001, el precio mundial del algodón se ha reducido fuertemente desde marzo de 2004. Dado que está previsto que la producción mundial de algodón de este año alcance de nuevo un nivel excepcional de 24 millones de toneladas, el precio del algodón en el mercado mundial está cayendo otra vez por debajo de 0,5 dólares EE.UU. por libra. Si se tiene en cuenta el factor del tipo de cambio, el precio actual del algodón estaría por debajo del precio registrado en 2001. La situación del mercado mundial del algodón ha sido bastante inestable en los últimos años. Tras haber registrado un aumento de casi el 50 por ciento en el período comprendido entre marzo y octubre de 2003, los precios actuales del algodón son inferiores en más del 30 por ciento a los precios de hace seis meses. Debido a ese entorno comercial tan sumamente difícil, los países africanos productores de algodón necesitan con urgencia una estrategia viable para poder asegurar la prosperidad a largo plazo del sector algodonero mediante el aumento tanto de la eficiencia del mercado como de la eficiencia tecnológica. Dados sus conocimientos técnicos en ambas esferas, la FAO seguirá aplicando de forma activa proyectos destinados a ayudar a los países africanos productores de algodón a mejorar la eficiencia y la sostenibilidad del sector algodonero, y a formular estrategias de mercado y de desarrollo apropiadas. Puesto que la estabilidad del mercado mundial del algodón es de gran importancia para todos los países africanos productores de algodón, la FAO colaborará con los principales países productores y consumidores de algodón del mundo, así como con otras instituciones internacionales, para promover actividades y medidas encaminadas a reducir la imprevisibilidad del mercado mundial del algodón para los productores africanos, y gestionar de forma eficaz los riesgos de mercado conexos.

D. FMI

Antecedentes

148. El FMI presta asistencia a sus miembros, incluidos los países productores de algodón de África, por tres cauces principales: vigilancia, ayuda financiera y asistencia técnica. Dada la importancia sistémica del sector algodonero en los países concernidos y, por tanto, su repercusión en los resultados macroeconómicos globales, el FMI ha colaborado estrechamente, y seguirá haciéndolo, en las actividades de fomento, supervisión y asesoramiento destinadas a los países productores de algodón a fin de que promuevan reformas para aumentar la eficiencia de sus sectores algodoneros, diversificar la producción y establecer mecanismos basados en el mercado para estabilizar los ingresos de los agricultores. Mientras que el Banco Mundial seguirá desempeñando la función principal para respaldar reformas estructurales en el sector del algodón, el FMI puede ayudar a los países a hacer frente a los desequilibrios de la balanza de pagos y a atender sus necesidades de ajuste estructural, incluidas las que pueda crear la inestabilidad de los precios del algodón. Aparte de las medidas estructurales relativas al sector del algodón, la disminución a largo plazo de los precios de este producto básico pone de relieve la necesidad de que los países productores introduzcan amplias reformas para crear condiciones que promuevan un crecimiento firme y sostenible, impulsado por el sector privado. El FMI seguirá prestando asesoramiento y asistencia para apoyar esas reformas, guiándose -en el caso de un número cada vez mayor de países- por el marco para un desarrollo económico más amplio establecido en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP).

149. En general, el principal instrumento del FMI para prestar apoyo a los países de ingresos bajos es el Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza (SCLP). Este Servicio permite tomar medidas para apoyar los programas macroeconómicos de los gobiernos encaminados a efectuar ajustes sostenibles cuando se plantean dificultades de carácter estructural en relación con la balanza de pagos. A este respecto, la finalidad de los programas a los que se presta apoyo mediante este Servicio es proporcionar un marco coherente para integrar las políticas macroeconómicas y estructurales que contribuirán a mejorar las perspectivas de crecimiento sostenible y de reducción de la pobreza. En términos más generales, los programas a los que presta apoyo el Fondo son un reflejo de las políticas económicas consignadas en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) que prepara cada país mediante un proceso de participación de amplia base.

150. Aunque, de conformidad con su Convenio Constitutivo, el FMI no puede proporcionar asistencia a sectores específicos, sí puede prestar apoyo a los países que afrontan dificultades en relación con sus balanzas de pagos, incluso en relación con el sector del algodón. El personal del FMI está considerando la forma de tener en cuenta más explícitamente las necesidades de los países que dependen del algodón y la forma en que el FMI podría indicar más claramente que está dispuesto a considerar, en el marco del SCLP, un aumento de la financiación si ello fuera necesario a raíz de trastornos imprevistos que afectaran a la balanza de pagos. Desde este punto de vista, la principal finalidad de los criterios que se están considerando sería dar a los países cuyos programas macroeconómicos reciben apoyo a través del SCLP una indicación más explícita y por adelantado de las intenciones del FMI.

Consultas sobre los aspectos del sector algodonero relacionados con la asistencia para el desarrollo

151. En la primera ronda de consultas, el FMI (Sr. Hans Peter Lankes) señaló que, como institución macroeconómica, el Fondo sólo podría desempeñar dos papeles específicos, a saber i) determinar la relación entre la evolución del sector algodonero y el panorama económico global; y ii) contribuir a amortiguar las perturbaciones que afectan a la balanza de pagos. El FMI informó a los participantes acerca de la flexibilidad de la financiación existente en el marco del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza (SCLP). Esa flexibilidad está prevista en las disposiciones

jurídicas en materia de financiación en el marco del SCLP, y, con respecto a los mecanismos de financiación del Fondo en los países africanos exportadores de algodón, la Junta del FMI reconocía expresamente la posible necesidad de aumentar la financiación como resultado de las perturbaciones (en este sentido, se sentó un precedente con el acuerdo a tres años para Malí en el marco del SCLP, que fue aprobado tras el Taller de Cotonú). Si bien al FMI le interesa el panorama macroeconómico más general y no presta ayuda sectorial, actualmente está trabajando en la financiación y las modalidades del compromiso del Fondo con los miembros de bajos ingresos, incluidos los instrumentos para ayudar a los miembros a hacer frente a las perturbaciones. Esa labor tiene por objeto abordar las especiales dificultades con que se enfrentan los productores de algodón africanos o las dificultades similares de otros productores, que tienen repercusiones sistémicas en los resultados macroeconómicos. En respuesta a una pregunta sobre la aplicabilidad del Mecanismo de Integración Comercial del FMI, el Fondo aclaró que dicho Mecanismo estaba concebido para ser aplicado en los casos en que la liberalización del comercio multilateral (o de terceros países) originase costos de ajuste en los países de origen.

152. En la segunda ronda de consultas, el FMI (Sr. Jean-Pierre Chauffour) se centró en los problemas más apremiantes que afrontan los países productores de algodón por causa de la considerable disminución de los precios mundiales de este producto.⁴ El asesoramiento en materia de política debía equilibrar dos objetivos: i) la eficiencia de la producción, lo que requiere la aplicación del mecanismo de precios, permitiendo el traslado de los movimientos de precios mundiales a las indicaciones de precios internos, teniendo en cuenta las estructuras de los mercados del algodón⁵; y ii) la estabilidad social, lo que quiere decir que, en ciertos casos, puede justificarse la prestación de ayuda financiera a quienes se vean afectados por las disminuciones de los precios. Preferentemente, los dos objetivos deberían abordarse por medio de dos instrumentos diferentes: i) el traslado de los precios para lograr la eficiencia en la producción, garantizando a un tiempo la coherencia entre países, especialmente en los países vecinos (como Burkina Faso, Benin y Malí)⁶; y ii) ayuda orientada a los ingresos (u otro tipo de ayuda no relacionada con los precios) para atender los problemas sociales. No obstante, la aplicación de estas medidas puede tropezar con graves obstáculos prácticos si la disminución implícita de los precios internos del algodón fuera muy acusada. En este caso, es posible que, simplemente, no haya suficientes mecanismos de ayuda a los ingresos para proteger a los pobres, o que el efecto implícito en la producción de algodón tenga repercusiones políticas desfavorables que afecten a amplios distritos electorales en algunos países. Esto puede servir para justificar la prestación de ayuda presupuestaria con el fin de amortiguar, al menos de forma temporal, la caída de los precios internos al productor. La ayuda financiera de los donantes también podría ayudar a mitigar las repercusiones de la disminución de los precios del algodón.

⁴ Los precios mundiales del algodón han disminuido en un 27 por ciento, expresados en dólares de los Estados Unidos, durante el último año (de octubre a octubre) y, con la apreciación del euro, en un 32 por ciento en euros (y francos CFA). Los precios del algodón, entre cierta inestabilidad, han registrado una tendencia, por lo general, a la baja, y la información disponible (incluida la referente a los mercados de futuros) indica que es probable que gran parte de las recientes disminuciones de los precios sea permanente.

⁵ Las estructuras de los mercados del algodón varían de forma considerable de unos países a otros del África Subsahariana. En particular, los precios al productor son establecidos por empresas estatales en algunos países (por ejemplo, Malí), pero por empresas de propiedad mayoritaria privada en otros (por ejemplo, Burkina Faso). Dependiendo en parte de la estructura de la propiedad, la ayuda presupuestaria al sector algodonero varía considerablemente de unos países a otros.

⁶ Es poco probable que las grandes diferencias entre los precios al productor (por ejemplo, más de 20 francos CFA por kg) sean sostenibles, debido tanto a las repercusiones políticas como al arbitraje de mercancías.

E. CCI y JITAP

Nota informal sobre las prioridades específicas del sector del algodón en los programas por países del CCI y servicios y mecanismos del JITAP para la asistencia financiera y técnica a los proyectos específicos del sector algodonero

153. En este momento, aparte de los elementos incorporados en los documentos de proyectos por países del JITAP, el CCI no tiene prioridades específicas del algodón en los programas por países. La presente nota responde a las dos preguntas formuladas por la OMC⁷ con respecto a las medidas de carácter general del CCI y las actividades planeadas en el marco del JITAP.

Actividades del CCI

¿Cómo puede el Centro de Comercio Internacional (CCI) prestar asistencia financiera y técnica a los proyectos específicos del sector del algodón?

154. Las actividades concretas de cooperación técnica del CCI se rigen por la demanda. Por consiguiente, una evaluación detallada de las necesidades, en estrecha cooperación con los organismos de colaboración nacionales, sería el punto de partida para la elaboración de programas y proyectos específicos de asistencia técnica destinados a atender a las necesidades prioritarias de apoyo al desarrollo de las exportaciones de algodón, subproductos del algodón y productos con valor añadido derivados del algodón.

155. Las actividades propuestas por el CCI pueden realizarse mediante tres modalidades de prestación de asistencia y en los planos nacional, subregional o regional. También pueden planearse actividades en varios países para complementar las actividades concretas realizadas a nivel nacional.

156. Se necesitarán recursos financieros para que el CCI pueda desarrollar y aplicar programas y proyectos de asistencia técnica con el fin de atender a las necesidades prioritarias identificadas.

a) Tres modalidades de prestación de asistencia

La asistencia técnica que propone el CCI se puede prestar por uno de los modos siguientes:

- Instrumentos genéricos y programas destinados a varios países
- Iniciativas adaptadas a las necesidades de los países
- Programas interinstitucionales para varios países, más concretamente con el JITAP y el Marco Integrado

⁷ Las dos preguntas formuladas por la OMC en la carta del 4 de noviembre de 2004 se refieren a las medidas ya adoptadas y a las medidas que los organismos tienen previsto adoptar a fin de:

- incluir las prioridades específicas del sector algodonero en sus programas por países y en otros servicios y mecanismos pertinentes; y,
- prestar asistencia financiera y técnica a los proyectos específicos del sector algodonero.

- b) Tres niveles de asistencia técnica:
- i) A nivel nacional
- Fomento de la capacidad a nivel institucional:
- Análisis estratégico y operacional del mercado: se realiza un análisis de las estadísticas de corrientes comerciales, utilizando el instrumento del CCI *TradeMap*, para evaluar los resultados comerciales a nivel sectorial y por productos.
 - Instrumento de evaluación y simulación del acceso a los mercados: los responsables de la adopción de decisiones en el sector del algodón pueden utilizar el mapa de acceso a los mercados del CCI, denominado *MacMap*, para evaluar las condiciones de acceso a los mercados.
 - Información comercial: el CCI puede ayudar a las instituciones de apoyo al comercio a reforzar los servicios de información comercial con el fin de facilitar la adaptación de la comunidad empresarial del sector algodonero a las nuevas tendencias.
 - Gestión de la calidad de las exportaciones: el CCI puede fortalecer la capacidad de los servicios nacionales de información sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y obstáculos técnicos al comercio respecto del sector algodonero.
 - Estrategia sectorial para el desarrollo de productos: con el fin de aprovechar de manera sostenible las exportaciones de algodón o de productos de valor añadido, se requiere un enfoque estratégico, especialmente a la vista de los cambios que, según se prevé, se producirán en 2005.
- Desarrollo de la capacidad a nivel empresarial:
- Desarrollo de productos y del mercado en el sector del vestido: con la eliminación gradual de los contingentes en 2005, aumentarán enormemente los requisitos en materia de competitividad de los fabricantes de prendas de vestir. Para responder a esos retos, el CCI aborda las seis necesidades principales de los fabricantes del sector del vestido de los países en desarrollo. Esas soluciones consisten en i) desarrollar estrategias para el sector del vestido; ii) fijar puntos de referencia con los competidores de todo el mundo; iii) buscar fuentes de información y suministrar técnicas de gestión; iv) comprender los cambios que se producirán en los mercados a partir de 2005 y desarrollar enfoques de penetración en el mercado adaptados a cada caso en los mercados tradicionales y en los nuevos mercados; v) promover las aplicaciones electrónicas en el sector del vestido; y vi) fomentar el comercio del algodón Sur-Sur.
 - Control de la calidad de las exportaciones: aunque el CCI no desarrolla sus actividades en el ámbito de la producción agrícola, puede contribuir a la mejora de la calidad de los productos de exportación ayudando a los productores y a los desmotadores a

producir con arreglo a los requisitos del mercado/comprador, que se refieren, fundamentalmente, a la manipulación después de la cosecha.

- Desarrollo del mercado: el CCI puede prestar asistencia a las PYME, los pequeños productores, los desmotadores y los intermediarios poniéndolos en contacto con los socios comerciales más idóneos mediante la organización de visitas y misiones a determinados mercados.
- Evaluación de la competitividad: los instrumentos de "*Comprobación de la idoneidad*" del CCI ayudan a las empresas a llevar a cabo una evaluación interna por medio de simples listas interactivas de comprobación.

ii) A nivel regional y subregional

El CCI puede prestar asistencia técnica relacionada con el comercio a nivel regional y subregional a fin de crear sinergias y de garantizar que las iniciativas en marcha contribuyen a reforzar la capacidad de exportación de los países productores de algodón de la región o la subregión.

- Fortalecimiento de la capacidad de negociación a nivel subregional: el CCI puede organizar a nivel regional y subregional talleres, actividades de formación y reuniones informativas sobre *empresas para el desarrollo*. El comercio Sur-Sur a lo largo de la cadena de elaboración: algunos países africanos están estudiando la viabilidad de desarrollar una cadena de valor integrada a partir del algodón hasta llegar a la producción de prendas de vestir. Aunque el CCI no puede contribuir al desarrollo de una industria textil, sí puede ayudar a establecer relaciones empresariales entre los países de África con intereses comerciales y de factores de producción complementarios. El CCI puede poner en contacto más estrecho a los productores de algodón, los desmotadores, los fabricantes de tejidos y los de prendas de vestir para que establezcan relaciones comerciales a lo largo de una cadena regional de valor que pueda, en última instancia, penetrar en los principales mercados del vestido.
- Fomento del comercio Sur-Sur a lo largo de una cadena interregional de valor integrada por el algodón, textiles de algodón y productos de vestido de algodón: exportación de algodón a China y reimportación de tejidos de algodón a África para la exportación de prendas de vestir a los Estados Unidos y la UE, cumpliendo plenamente las prescripciones en materia de normas de origen.

iii) A nivel mundial

El CCI también podría, mediante varios productos/actividades, contribuir a poner en contacto a la red de producción nacional con las redes regionales y mundiales.

- "*Guía del algodón*": el CCI podría preparar un "manual sobre el comercio del algodón", que contendría información básica y operacional sobre el mercado internacional del algodón y sus requisitos, y datos prácticos para los comerciantes y los productores.

- Estudios de mercado de los subproductos y los productos con valor añadido del algodón: esos estudios ayudarían a los países productores a identificar y analizar mercados potenciales de exportación a fin de diversificar las exportaciones más allá del mercado de materias primas.
- Facilitación de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo: a medida que se instalen en países en desarrollo más industrias que consuman algodón, especialmente tras la eliminación gradual de los contingentes de los textiles y el vestido, el CCI puede facilitar la transferencia de conocimientos, y, especialmente la transmisión de los requisitos del mercado/comprador de las industrias que consumen algodón en los países en desarrollo a los productores, desmotadores e intermediarios.

Actividades del JITAP

157. El documento de programa del JITAP no contiene ningún capítulo específico sobre el algodón ni sobre ningún otro sector de producción, ya que las actividades específicas por sectores se determinan en los documentos de proyectos por países mediante consultas entre los países y los organismos del JITAP, el CCI, la UNCTAD y la OMC. No obstante, en el marco de los cinco módulos del JITAP, ciertas actividades y objetivos de creación de capacidad afectan al sector algodonero o están directamente relacionados con el apoyo a la economía de dicho sector.

a) Actividades genéricas de creación de capacidad

i) Preparación de las posiciones de negociación

158. Por medio de su Módulo 1, dirigido por la UNCTAD, el JITAP presta apoyo a los Comités Interinstitucionales en cada país del JITAP y a sus subcomités técnicos, que se ocupan, entre otros asuntos, de las negociaciones sobre la agricultura. Dado que el "caso del algodón" ya está incorporado en las negociaciones sobre la agricultura, el apoyo a la creación de capacidad institucional abarcará también al sector algodonero y a las negociaciones conexas. Las intervenciones del JITAP se llevan a cabo en forma de misiones y comunicaciones de asesoramiento técnico, así como de apoyo financiero limitado a las operaciones de los Comités Interinstitucionales y de sus subcomités. En diversos países, se están preparando "Notas Técnicas", a petición y bajo la supervisión del Ministerio de Comercio, a fin de que los distintos subcomités de los Comités Interinstitucionales que participan en las negociaciones en curso puedan obtener un resumen rápido de la situación en la OMC, con algunos elementos relativos a las repercusiones de las negociaciones en los intereses nacionales. Esas Notas suelen ser elaboradas por consultores nacionales; muchas de ellas guardan relación con las negociaciones sobre la agricultura. Los organismos, especialmente la UNCTAD, como institución que encabeza el Módulo 1, prestarían asistencia, según las circunstancias de cada caso, cuando fuera necesario. Ese tipo de intervención no guarda relación específica con el algodón, ya que aún no se han recibido solicitudes concretas de asistencia para casos determinados.

ii) Gestión de la información sobre el sistema multilateral de comercio

159. En el marco del Módulo 2, dirigido por la OMC, el JITAP ayuda a los países a establecer servicios nacionales de información y centros de referencia, incluidos dos servicios nacionales de información a los que puede recurrirse para obtener apoyo en el sector algodonero, a saber, uno sobre los obstáculos técnicos al comercio (OTC) y otro sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF). Igualmente, tres centros de referencia orientados a prestar servicios a los funcionarios de los

gobiernos nacionales y a las comunidades empresarial y académica pueden participar en la divulgación de información relativa al sistema multilateral de comercio en general y a las negociaciones sobre la agricultura.

iii) Capacitación y establecimiento de redes sobre el sistema multilateral de comercio

- Talleres de capacitación sobre temas relacionados con el algodón

160. En el marco de su Módulo 3 -aplicado conjuntamente por el CCI, la UNCTAD y la OMC- el JITAP ha programado una serie de talleres de capacitación y de creación de capacidad, entre ellos, uno sobre el Acuerdo y las negociaciones sobre la agricultura, comprendido el sector algodonero, y otros sobre medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF) y obstáculos técnicos al comercio (OTC), que se celebrarán en Camerún, Kenya y Túnez. Participarán entre tres y cuatro instructores y profesionales de cada uno de los países del JITAP, con objeto de adquirir información y conocimientos técnicos actualizados para mejorar la asistencia a las actividades nacionales sobre cuestiones conexas, que abarcarán el sector algodonero.

- Videoconferencia sobre los textiles y el vestido

161. En el marco de su Módulo 5 sobre el establecimiento de redes, el JITAP también ha previsto una videoconferencia informativa y de creación de capacidad que se organizará durante el segundo trimestre de 2005, con el fin de poner al día a todas las partes interesadas del JITAP y de intercambiar opiniones con ellas sobre la nueva situación y tendencias del mercado internacional de los textiles y el vestido tras la eliminación progresiva de la aplicación del AMF a finales del año en curso. La videoconferencia recibirá el apoyo conjunto del CCI, la UNCTAD y la OMC. Los miembros pertinentes de los Comités Interinstitucionales y las partes interesadas del sector privado de los países del JITAP participarán en la videoconferencia.

Actividades específicas por países

162. Tres de los países proponentes del "caso del algodón" son miembros del JITAP, a saber, Benin, Burkina Faso y Malí. Once de los 13 países del JITAP⁸ interesados en el sector destacaron el sector algodonero en sus documentos de proyectos específicos por países del JITAP como un elemento importante para sus economías.

163. Benin, Burkina Faso, el Camerún, Côte d'Ivoire, Ghana, Kenya, Malí, Tanzania, Túnez, Uganda y Zambia formularon las siguientes peticiones específicas para que se adoptaran medidas, en forma de estudios de evaluación de las necesidades, elaboración de estrategias específicas por sectores, o incluso de medidas precisas para el desarrollo de productos y mercados:

164. Benin - Debido a la ausencia de una visión estratégica para ciertos sectores importantes, especialmente el sector algodonero, que pueda contribuir a la diversificación de las exportaciones, las autoridades solicitaron al JITAP que prestara asistencia técnica para el fortalecimiento de la capacidad de negociación del país, centrándose en el sector algodonero. Más concretamente, el documento de proyecto de Benin indica que, para el sector algodonero y a fin de diversificar los productos y los mercados, los organismos de desarrollo realizarán un estudio para presentar las necesidades nacionales de asistencia en el marco del JITAP o de otros programas.

⁸ De los "26 países africanos afectados" que participaron en el Taller regional africano de la OMC sobre el algodón -celebrado en Cotonú (República de Benin) los días 23-24 de marzo de 2004- Benin, Burkina Faso, el Camerún, Côte d'Ivoire, Kenya, Malawi, Malí, Mozambique, el Senegal, Tanzania, Túnez, Uganda y Zambia son países del JITAP.

165. Burkina Faso - En el documento de proyecto del JITAP se dice que, desde hace algunos meses, la actitud de indiferencia del público en general hacia el sistema multilateral de comercio ha cambiado con la denuncia de las subvenciones concedidas por los Estados Unidos y por la Unión Europea a sus productores de algodón. Esa cuestión ha suscitado una toma de conciencia más profunda (de la importancia vital del sistema multilateral de comercio) por todos los interesados en el sector algodonero, entre la sociedad civil, los sectores privado y público, los políticos y los medios de comunicación, que culminó en el viaje realizado por el Presidente de Burkina Faso a la sede de la OMC en junio de 2003, para defender la situación desesperada de los productores africanos de algodón.

166. Entre los problemas que afronta Burkina Faso y que podrían ser abordados por el JITAP, en el documento de proyecto se mencionaban los siguientes:

- mayor conocimiento por los miembros de la Comisión Nacional nombrada para dar seguimiento al Acuerdo de la OMC de las negociaciones sobre el sistema multilateral de comercio y las relaciones económicas internacionales;
- mejora de la aptitud profesional de los negociadores comerciales;
- formulación de una "visión estratégica" para los sectores prioritarios, comprendido el sector algodonero.

167. En cuanto a Benin, en el documento de proyecto de Burkina Faso se solicitó un estudio para definir las necesidades nacionales de asistencia por los organismos de desarrollo, en el marco del JITAP o de otros programas, a fin de ayudar a desarrollar nuevos productos y mercados.

168. Camerún - La formulación de estrategias de exportación en el sector agrícola también se consideró una prioridad nacional, especialmente para los cultivos de subsistencia y de exportación, incluido el algodón. Las exportaciones de algodón de este país ascienden a 80.000 toneladas de hilados de algodón y más de 200.000 toneladas de semillas de algodón. En una iniciativa encaminada a prevenir los efectos negativos de las subvenciones en el mercado internacional en el importante sector algodonero del Camerún, en el documento de proyecto del JITAP también se solicitaba la aplicación de un programa de fomento de las exportaciones para promover los productos agrícolas, incluidos el algodón y sus subproductos. Esto entrañaría las siguientes actividades:

- estudios de diagnóstico con respecto a la capacidad de oferta del país;
- visitas de iniciación a los mercados y actividades de fomento de los productos y los mercados que habrán de definirse;
- formulación de una estrategia sectorial para el algodón que tenga en cuenta los estudios existentes y la labor relacionada con los sectores prioritarios y su capacidad para reducir la pobreza en el Camerún;
- organización de un simposio nacional junto con el Ministerio de Comercio, el Ministerio de Agricultura, la Compañía Nacional de Fomento del Algodón y otros interesados.

169. El Camerún también tiene previsto llevar a cabo un estudio sobre los efectos en la rama de producción de algodón y de los textiles y propuso organizar un taller subregional para mejorar los conocimientos y promover las interacciones en este sector.

170. Côte d'Ivoire - Este país indicó que su sector algodonero presentaba problemas similares, que podrían ser abordados por el JITAP, entre ellos los siguientes:

- ampliación de la capacidad técnica del Comité Consultivo Interinstitucional Nacional sobre la OMC;
- mejora de la aptitud profesional de los negociadores comerciales en relación con la agricultura, comprendido el sector algodonero;
- examen de la "cadena de calidad" y asistencia a los exportadores en este ámbito; y
- desarrollo de un enfoque estratégico para el sector algodonero.

171. Malí - También se señaló como una de las deficiencias que habían de subsanarse la falta de una estrategia para desarrollar el sector algodonero que tuviera en cuenta la evolución reciente de los mercados internacionales. No obstante, en el documento de proyecto no se pedía la adopción de medidas específicas por el JITAP. Está prevista la celebración de un taller de validación en el contexto del Marco Integrado para finales de noviembre de 2004, en el que el país podría examinar sus necesidades de asistencia, tras lo cual podrán recibirse peticiones más precisas de Malí.

172. Uganda - Entre los principales productos de Uganda, el algodón garantiza importantes ingresos de exportación, con posibilidades aun mayores. En los últimos años, Uganda ha desplegado esfuerzos, por ejemplo por medio del CCI y del JITAP, para diversificar sus actividades económicas en cultivos especializados como la floricultura, las especias, las frutas y las hortalizas para reducir su grado de dependencia de unos pocos productos de exportación inestables, habiendo obtenido notables resultados. Las insuficiencias de los ingresos de exportación derivados del café, el algodón y el té se han visto compensadas con creces por las exportaciones de esos cultivos.⁹ El sector industrial representa una proporción creciente del PIB real y actualmente constituye el 20 por ciento, siendo las industrias de elaboración de productos agrícolas la mayor parte de la producción industrial, junto con la manufactura, la explotación de minas y canteras, los servicios públicos y la construcción. El sector de los servicios contribuye en un 38 por ciento al PIB y representa el 13 por ciento del empleo, en el que el turismo desempeña una función importante.

173. Si bien en el JITAP no abarcó de forma específica el sector algodonero durante su primera fase en Uganda, facilitó el desarrollo y la aplicación de actividades selectivas en el marco de otros proyectos bilaterales, como por ejemplo de la USAID. En la fase en curso del JITAP, Uganda no especificó ninguna medida particular para el sector algodonero.

174. Zambia - Los sectores agrícolas con gran capacidad de crecimiento comprenden el algodón y los textiles, especialmente los hilados de algodón. Al igual que en otros países, la estrategia de exportación de Zambia comprende elementos basados en el fomento de exportaciones no tradicionales, como los productos del algodón y los textiles. No obstante, a fin de aumentar su eficacia, la estrategia ha de consolidarse mediante intervenciones específicas por sectores, que tiene el propósito de llevar a cabo en el marco del JITAP.

175. Ghana - Kenya - Tanzanía - Túnez - De diversas formas, el JITAP ayudó a desarrollar durante su primera fase en esos cuatro países una serie de estrategias sectoriales de exportación, que incluyeron los textiles y las prendas de vestir. En Túnez, se decidieron medidas de desarrollo de mercados en determinados países. Es necesario proseguir esas medidas y tal vez integrar enfoques en el marco del mercado internacional de productos textiles plenamente liberalizado. Mientras que

⁹ Véase el *Memorandum on Economic and Financial Policies of the Government of Uganda for 2003-04*.

Ghana y Tanzania solicitaron la aplicación de algunos elementos de la estrategia sectorial definida para sus sectores de los textiles, aún han de determinarse las medidas en los demás países, teniendo debidamente en cuenta los recursos disponibles para el programa del JITAP.

176. Las medidas prioritarias defendidas por Ghana se refieren, por ejemplo, a lo siguiente:

- creación de capacidad y capacitación en el diseño de prendas de vestir, moda; y
- alianzas estratégicas con otras asociaciones textiles para facilitar la penetración en el mercado;
- promoción a gran escala de los productos textiles;
- iniciación de proyectos experimentales para el sector de los textiles y de las prendas de vestir;
- iniciación de la labor de identificación de productos adicionales para su desarrollo.

177. A su vez, Túnez pretende concentrar sus esfuerzos en la promoción de productos de alta calidad en el sector textil, fijando como objetivo los segmentos superiores de los mercados internacionales.

178. Otros países - Otros países del JITAP, como Botswana y el Senegal, han hecho hincapié en la necesidad de fomentar la industrialización impulsada por la exportación y las inversiones extranjeras directas en los productos no tradicionales, como son por ejemplo los textiles, el vestido, etc., sin indicar exactamente qué medidas es necesario adoptar. Ésta puede ser una oportunidad para realizar nuevas evaluaciones de las necesidades mediante una participación más estrecha de las partes interesadas en los países.

179. Todas las actividades mencionadas anteriormente quedan abarcadas en el Módulo 4 del JITAP -dirigido por el CCI- sobre estrategias sectoriales de exportación para bienes y servicios. Las medidas se aplicarán mediante la utilización de los distintos medios y conocimientos técnicos enumerados en el capítulo A *supra*, siempre que se disponga de recursos. Se han programado medidas específicas con los países en los planes anuales de aplicación preparados por los organismos y por las partes interesadas de los países. Debe señalarse que es posible que los recursos del JITAP no sean suficientes para atender todas las necesidades prioritarias indicadas.

F. ONUDI

Segunda ronda de consultas relativas a los aspectos de la iniciativa sobre el algodón relacionados con la asistencia para el desarrollo, noviembre de 2004

180. Sr. Presidente, la ONUDI participó en el Taller regional de la OMC celebrado en Benin el pasado mes de marzo, donde expusimos la función que consideramos debe desempeñar nuestra organización en el contexto de sus diversos programas de asistencia técnica, centrados en la mejora de la competitividad del sector del algodón; la ONUDI participó también en la conferencia organizada por la UE en París el pasado mes de julio con el fin de debatir la iniciativa de la UE sobre el algodón. En dicha conferencia la UE presentó un proyecto de plan relacionado con la iniciativa de asociación UE-África para el algodón. En esa ocasión, la ONUDI expresó su voluntad de cooperar. Tal como se propuso en el foro de París, desearía confirmar el interés y la disponibilidad de la ONUDI para participar en la aplicación de esa iniciativa de asociación, de manera amplia y sostenible y en estrecha cooperación con las demás organizaciones internacionales.

181. Actualmente, la ONUDI presta asistencia a los productores de algodón de los países de la UEMAO mediante el programa de fomento de la calidad de la UEMAO, la UE y la ONUDI. El sector del algodón se ha incluido como sector prioritario en nuestros programas de calidad, en vista de su importancia social y económica. Se están aplicando, entre otras, las medidas siguientes:

- Elaboración y promoción de una etiqueta especial para el algodón procedente de los países de la UEMAO, junto con otras actividades encaminadas a mejorar la imagen de mercado y la promoción de los productos de algodón de la UEMAO, en cooperación con la Asociación Africana del Algodón. A tal fin, se celebrará una reunión de un grupo de expertos en Uagadugú, del 6 al 8 de diciembre de 2004. Se ha invitado a la Asociación Africana del Algodón (Association Cotonnière Africaine) y a la Asociación Francesa del Algodón a participar en dicha reunión, a la que asistirán expertos de los ocho países de la UEMAO para que informen detalladamente sobre el establecimiento de estructuras subregionales de normalización en el sector del algodón.
- Adquisición de dos sistemas y accesorios instrumentales de clasificación del algodón (instrumento de alto volumen (HVI)) para Mali y el Togo. El sistema debe ser capaz de medir en una única muestra y un solo proceso diversos parámetros físicos de las fibras de algodón (por ejemplo, longitud, fibras cortas, uniformidad de longitud, resistencia y elongación, índice micronaire, madurez, color y contenido de impurezas), con resultados de precisión y exactitud reconocidas. Los resultados de las pruebas realizadas con dicho sistema deben estar reconocidos en todo el mundo en el contexto del comercio internacional, y deben poder aplicarse satisfactoriamente a la elaboración del algodón.
- La UEMAO también acordó prestar asistencia para la modificación del sistema HVI de Burkina Faso. El equipo HVI será utilizado para la clasificación de la fibra de algodón en estos tres países de la UEMAO, y servirá asimismo para la formación de técnicos y clasificadores de algodón en la región.
- En los principales países productores de algodón (Benin, Burkina Faso, Mali, Senegal, Togo y Côte d'Ivoire) se llevará a cabo durante la temporada de cosecha un programa de formación sobre creación de capacidad de medición respecto de la clasificación, el desmotado y la comercialización. Más de 120 clasificadores de algodón, técnicos de HVI y comerciantes participarán en dicho programa de formación.

Posibles contribuciones de la ONUDI

182. Sobre la base del mandato, la experiencia y las ventajas comparativas de la ONUDI, esta organización podría aplicar las medidas siguientes:

183. Estrategias nacionales y regionales:

- políticas y estrategias nacionales para desarrollar el sector del algodón e introducir las consiguientes reformas institucionales y reglamentarias (inversiones, financiación, transferencia de tecnología, etc.), que se han elaborado para determinados países africanos productores de algodón y presentado para su aprobación a los órganos encargados de formular las políticas. La estrategia abarcará el análisis de la competitividad del sector, con inclusión de planes de acción y una hoja de ruta (libros verdes y blancos). El análisis debe centrarse en los problemas de exportación de los productos de algodón africano, las inversiones en actividades de integración de

la cadena algodonera, la transferencia de tecnología y la calidad de los productos de algodón, así como el establecimiento de una estrategia y un plan de acción para determinados países africanos productores de algodón;

- creación de capacidad nacional en la esfera de las inversiones y la transferencia de tecnología, incluidos el fortalecimiento de la capacidad de los organismos nacionales de fomento de las inversiones, el establecimiento de bases de datos regionales/nacionales sobre inversiones y la organización de foros subregionales sobre inversiones en el sector del algodón.

184. Políticas e instituciones:

- Mejora de la capacidad de las instituciones de apoyo existentes: centros técnicos para el algodón/los textiles y asociaciones de comerciantes del sector del algodón en determinados países, y asistencia para transformar dichas instituciones en un centro subregional de asistencia técnica en el sector del algodón (centro de referencia). Los centros técnicos pueden proporcionar a los diversos agentes que intervienen en la cadena algodonera asistencia técnica adecuada en las esferas siguientes: formación, consultoría, servicios de seguimiento en información y tecnología, servicios de diseño/fabricación asistidos por ordenador (CAD/CAM), gestión de la calidad y productividad, análisis y pruebas; los centros técnicos revisten una importancia decisiva para el éxito de la cadena de valor del algodón, y son importantes proveedores de servicios especializados para sus miembros.
- Fomento de la industria textil tradicional mediante formación empresarial, técnica y mercantil, mejora de equipos, desarrollo de nuevos productos, organización de asociaciones de artesanos y cooperación regional.

185. Innovación tecnológica:

- fortalecimiento de la capacidad nacional de las infraestructuras de calidad, con especial hincapié en el sector algodonero en los planos regional y nacional, incluidos los elementos siguientes: armonización de políticas y procedimientos de prueba y clasificación de los productos de algodón; elaboración, adopción y promoción de normas relativas a los productos de algodón (con inclusión de la norma africana relativa al algodón); acreditación de determinados laboratorios (especializados en pruebas de productos de algodón) que se seleccionarán entre determinados países africanos productores de algodón; formación de clasificadores de fibras de algodón; personal de laboratorio; asociaciones de agricultores; reducción de la contaminación; desarrollo de centros de documentación (biblioteca sobre obstáculos técnicos al comercio y normas), dirigidos a las necesidades del sector algodonero;
- introducción de sistemas de garantía de la calidad y de buenas prácticas de fabricación a modo de demostración experimental en determinadas empresas del sector del algodón y de los textiles;
- establecimiento de un sistema experimental de evaluación de la calidad del algodón basado en un instrumento de alto volumen (HVI) para clasificar y comprobar la calidad de las fibras de algodón en cuatro centros técnicos subregionales del sector del algodón;

- desarrollo de una base de datos sobre la calidad del algodón con arreglo a la clasificación HVI para determinados países africanos productores de algodón (países que utilizan sistemas HVI). Este sistema se está aplicando en algunos países desarrollados productores de algodón, por ejemplo, Australia, el Brasil, China, los Estados Unidos e Israel. Según estimaciones de la secretaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón, en el período 2002/2003, el 30 por ciento de la producción mundial de algodón se evaluó mediante sistemas de clasificación con instrumentos;
- elaboración y promoción de una etiqueta especial para el algodón africano con el fin de normalizar la calidad del algodón, en cooperación con la Asociación Africana del Algodón.

186. Integración de la cadena:

- fortalecimiento de la capacidad de suministro con el fin de mejorar la productividad y competitividad a título de demostración experimental, mediante la reestructuración y mejora de determinadas empresas del sector del algodón y los textiles (acceso a nuevas tecnologías e innovaciones, desarrollo de estrategias, promoción de los mercados). Las empresas se seleccionarán entre determinados países africanos productores de algodón. Nuestro objetivo es aumentar la transformación local en los niveles primero y segundo de la cadena de valor del algodón, los textiles y las prendas de vestir;
- desarrollo de la capacidad de exportación de las empresas del sector del algodón y los textiles, así como de un sistema de información sobre los mercados en determinadas regiones de África;
- mejora de la imagen de mercado y promoción de una marca para los productos africanos del algodón, los textiles y las prendas de vestir, en cooperación con la Asociación Africana del Algodón;
- organización de foros mundiales (en cada región africana) para la integración de los productos africanos del algodón, los textiles y las prendas de vestir en las redes mundiales de producción, en cooperación con la Mesa Redonda de Empresas Africanas (bloque del algodón, los textiles y las prendas de vestir).

G. BANCO MUNDIAL

Actividades del Banco Mundial en el sector algodonero de los países del África Occidental y Central¹⁰

187. El objetivo de la presente nota es bosquejar las actividades de concesión de préstamos y otras actividades del Banco Mundial en el sector algodonero de los países del África Occidental y Central. La participación del Banco Mundial consiste normalmente en analizar las políticas, ofrecer asistencia técnica y creación de capacidad, y realizar operaciones crediticias (inversiones o ajustes) en forma de préstamos del BIRF o de la AIF. El resto de la presente nota describe brevemente las principales actividades en esas esferas, cada una de ellas acompañada de un cuadro detallado.

¹⁰ Presentadas en la segunda ronda de consultas sobre los "Aspectos de la Iniciativa sobre el Algodón relacionados con la asistencia para el desarrollo", OMC, 18 de noviembre de 2004. Las preguntas/observaciones deben remitirse a John Baffes, (202) 458-1880, jbaffes@worldbank.org.

a) Análisis de políticas

188. El Banco Mundial ha promovido activamente el proceso de reforma en los países productores de algodón del África Subsahariana (en el cuadro 1 se ofrece una lista completa de las actividades del Banco Mundial sobre análisis de políticas).¹¹ En el caso del debate de política de los países productores de algodón del África Occidental y Central, se han realizado numerosas consultas entre las partes interesadas pertinentes, entre ellas las organizaciones de agricultores, las compañías algodoneras, la empresa paraestatal algodонера francesa y los donantes multilaterales. Los debates sobre las razones de la reforma fueron al comienzo acalorados, debido muy probablemente a un malentendido, pero más tarde se llegó a un consenso [1]. Como se señalaba en el número especial de *Cotton Outlook* dedicado al sector algodonerero del África Occidental y Central (página 2): "El impulso para el cambio en las regiones ha procedido en gran medida ... del Banco Mundial, [que] proporciona un claro esquema de las principales opciones de política que se están considerando. Resulta alentador constatar que la acritud que ha caracterizado en ocasiones el reciente debate sobre el futuro del sector del algodón en los países francófonos productores parece estar dando paso a un diálogo más constructivo." Las actividades de seguimiento llevadas a cabo entre el Banco Mundial y el AFD incluyen dos importantes reuniones regionales, un simposio técnico sobre políticas para el sector del algodón, celebrado en Uagadugú en 1999, y una reunión ministerial sobre las reformas en el sector del algodón y la situación mundial del comercio de algodón, celebrada en Abidján en 2002.

189. El Banco Mundial y el Comité Consultivo Internacional del Algodón copatrocinaron una conferencia sobre las negociaciones relativas al algodón y al comercio mundial (8 y 9 de julio de 2002), en la que se debatieron vehementemente las cuestiones relacionadas con las políticas comerciales en el contexto del mercado mundial del algodón.¹² Asistieron a la conferencia numerosos participantes, incluidos funcionarios de las organizaciones internacionales, embajadores de países africanos productores de algodón, académicos, representantes de la Oficina Central de Estadística y un representante del Consejo Nacional del Algodón de los Estados Unidos. La conferencia sirvió para promover una mayor conciencia sobre el entorno político mundial del mercado del algodón, y se cree que ha activado el debate sobre el "problema del algodón".

190. Otras actividades de análisis del sector del algodón incluyen un amplio estudio en el que se examinaron muy detalladamente las cuestiones relativas a la situación y las políticas comerciales en el mercado del algodón [9].¹³ Se presentaron versiones actualizadas de ese informe en el Taller de Cotonú, patrocinado por la OMC (23 y 24 de marzo de 2004) [10], y en las consultas sobre el algodón patrocinadas por la FAO (31 de mayo y 1º de junio de 2004) [12]. Se puede consultar una versión resumida del informe en la publicación *Global Agricultural Trade and Developing Countries*, del Banco Mundial, donde se analizan las cuestiones relacionadas con los productos básicos y las cuestiones transversales de las políticas comerciales [9]. Entre otros trabajos relacionados con las políticas se incluyen dos notas sobre comercio (serie *Trade Note*), centradas en la asistencia prestada

¹¹ Sin embargo, es preciso señalar que no se pretende que la lista de estudios sea exhaustiva, ya que solamente incluye los informes y documentos que han sido publicados o presentados en conferencias. Muchos otros informes que han servido como material de antecedentes para las operaciones de concesión de préstamos y otras actividades sectoriales no figuran en dicha lista.

¹² Las actas se pueden consultar en http://www.icac.org/icac/govt_measures/documents/english.html.

¹³ Una primera versión de este informe fue el primer documento en el que se describían con precisión la naturaleza y el alcance de las subvenciones estadounidenses al algodón. La OCDE, que supervisa con carácter anual las transferencias a los sectores agrícolas mediante sus cálculos aproximados de la ayuda a los productores, no incluye el algodón. Por otra parte, el CCIA (Comité Consultivo Internacional del Algodón), que ha supervisado las subvenciones al algodón desde 1994, solamente ha informado de una parte de las subvenciones estadounidenses.

por los Estados Unidos y la Unión Europea a sus sectores algodoneros [6] y en las repercusiones de la reciente decisión adoptada por el Grupo Especial de la OMC sobre la diferencia entre los Estados Unidos y el Brasil relativa al algodón [13]. Entre otros estudios se incluyen los trabajos sobre la relación entre los precios de las fibras sintéticas y los del algodón [8], la evaluación de las reformas normativas acometidas por los países africanos productores de algodón [3, 4, 5, 7], y la evaluación de algunos intentos recientes de introducir contratos de futuros para el algodón [2, 11].¹⁴

191. Se están preparando varios documentos analíticos, que incluyen el examen de los precios pagados a los cultivadores en numerosos países productores de algodón y la cuestión de si las reformas acometidas durante el decenio de 1990 tuvieron algún efecto apreciable (positivo o negativo) sobre dichos precios. En otro estudio se evaluarán los modelos para el sector del algodón, analizando los efectos de la liberalización del mercado mundial del algodón sobre los precios mundiales y la participación de los principales exportadores en las exportaciones. Dicho estudio está motivado por el deseo de arrojar luz sobre los distintos resultados de un amplio abanico de modelos que se desarrollaron a raíz de la "Iniciativa sobre el Algodón" y de la diferencia entre el Brasil y los Estados Unidos relativa al algodón.

b) Asistencia técnica y creación de capacidad

192. La participación del Banco Mundial en las actividades de asistencia técnica y creación de capacidad se centra en dos esferas principales: la identificación de formas de gestión de los riesgos mediante instrumentos de atenuación basados en el mercado, y la identificación de las limitaciones a la facilitación y expansión del comercio mediante los estudios de diagnóstico sobre la integración comercial.

193. El Grupo del Banco Mundial sobre la gestión de los riesgos relacionados con los productos básicos (CRMG) proporciona asistencia técnica y formación a fin de que los productores de los países en desarrollo adquieran la capacidad de utilizar los mercados internacionales de gestión de los riesgos para cubrir su vulnerabilidad a las variaciones climáticas y los precios a corto plazo.¹⁵ La gestión de los riesgos relativos a los precios en el sector algodonero se ve complicada por la presencia de un riesgo de base elevado, es decir, de una baja correlación entre el contrato de futuros de la Junta de Comercio de Nueva York y el índice A, que es la mediada principal de los precios en el mercado mundial del algodón. Además del riesgo de base, la utilización del contrato de Nueva York por productores y comerciantes fuera de los Estados Unidos entraña riesgos de cambio (por ejemplo, en el caso del África Occidental y Central, el riesgo dimanante de las posibles variaciones del tipo de cambio entre el euro y el dólar). A pesar de esas dificultades, el Grupo ha conseguido en cierta medida ayudar a los productores de algodón a obtener acceso a dichos mercados. Por ejemplo, en Tanzania, el Grupo colaboró con una institución de financiación rural a título de intermediario para ayudar a los cultivadores de algodón a protegerse frente a los riesgos relacionados con los precios.

¹⁴ El Banco Mundial publica dos veces al año una actualización de una página sobre el mercado mundial del algodón (junto con otros mercados de productos básicos), que incluye previsiones de los precios a corto y largo plazo.

¹⁵ El Grupo del Banco Mundial sobre la gestión de los riesgos relacionados con los productos básicos (CRMG) cumple las funciones de secretaría de la Unidad Internacional de Trabajo (ITF) sobre la gestión de los riesgos relacionados con los productos básicos, un grupo integrado por representantes de las organizaciones de productores, proveedores de instrumentos de gestión de los riesgos procedentes del sector privado, donantes, organizaciones no gubernamentales e instituciones internacionales, que comparten el compromiso respecto de un enfoque basado en el mercado para gestionar los riesgos relacionados con la producción y elaboración de productos básicos en los países en desarrollo. El CRMG se ha mantenido activo con su estructura actual desde 2001. En sus comienzos, la labor del grupo benefició sobre todo a los productores de café, si bien recientemente se han ampliado sus actividades para abarcar el algodón y otros productos básicos.

194. Actualmente, el Banco Mundial, la Unión Europea y el Banco Africano de Desarrollo colaboran en un proyecto para examinar la posibilidad de introducir en África Occidental y Central instrumentos de gestión de los riesgos basados en el mercado. Está previsto que estudien el potencial de un programa piloto para Benin y Burkina Faso. Se prevé también que una misión de identificación visite esos países en diciembre de 2004. Las cuestiones específicas que deberán abordarse durante la misión son las siguientes: i) evaluación de la necesidad y el interés de los desmotadores con respecto a la utilización experimental de instrumentos basados en el mercado, además de las prácticas en vigor; ii) evaluación de la necesidad de que las empresas dispongan de fondos de reserva (fondos de autoseguro), teniendo en cuenta el uso cada vez mayor de los mercados internacionales de gestión de los riesgos, y evaluación de la manera en que el funcionamiento de esos fondos se compaginaría con los posibles enfoques de mercado para la gestión de los riesgos; iii) identificación de los elementos necesarios para una política realista de fijación de precios (con o sin el programa piloto); iv) identificación de las modalidades del programa piloto así como del compromiso, la financiación y el tiempo necesarios; y v) evaluación de la necesidad y viabilidad de una línea de crédito o servicio de financiación para facilitar el acceso a los instrumentos de mercado de gestión de riesgos.

195. Un segundo canal de asistencia técnica y creación de capacidad donde el Banco Mundial ha desempeñado una función clave son los estudios de diagnóstico sobre la integración comercial (EDIC).¹⁶ La finalidad de esos estudios es identificar las principales limitaciones con que se enfrenta un país para integrarse satisfactoriamente en el sistema multilateral de comercio y la economía mundial. Con el tiempo, dichos estudios irán seguidos de algún tipo de asistencia técnica. El Chad, Burkina Faso y Benin han solicitado la incorporación en el Marco Integrado. Dada la importancia del sector algodón para esos países, es probable que el algodón se incluya en los estudios del MI, así como en la asistencia técnica y normativa. Malí ha realizado un estudio de diagnóstico sobre la integración comercial.

c) Operaciones de concesión de préstamos

196. Las operaciones de concesión de préstamos del Banco Mundial se dirigen a un sector concreto en forma de inversiones o cumplen una función de apoyo al presupuesto general, y suelen ir acompañadas de condiciones para un determinado sector; dichas operaciones consisten en documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) o préstamos para el ajuste. Durante los últimos años, el Banco Mundial ha efectuado préstamos en el África Occidental y Central con componentes que afectaban directa o indirectamente al sector del algodón (véanse en el cuadro 2 las operaciones conexas realizadas entre 2001 y 2003).¹⁷ Obsérvese que los proyectos para el África

¹⁶ Los estudios de diagnóstico sobre la integración comercial (EDIC) se llevan a cabo en el Marco Integrado para la Asistencia Técnica relacionada con el Comercio (MI), un foro interinstitucional previsto por la OMC en su primera Conferencia Ministerial, que se celebró en Singapur en diciembre de 1996, y respaldado formalmente en una reunión de alto nivel celebrada en octubre de 1997. El objetivo específico del MI es ayudar a los países menos adelantados (PMA) a integrarse mejor en la economía mundial y el sistema multilateral de comercio, como base para el crecimiento sostenible y la reducción de la pobreza. En parte, ese objetivo se alcanzará fortaleciendo la coordinación entre los organismos participantes y los países donantes, y asegurando que la asistencia técnica se basa en la demanda. Los organismos participantes son la OMC, el FMI, el Centro de Comercio Internacional, el PNUD, la UNCTAD y el Banco Mundial.

¹⁷ En el decenio de 1990 se aprobaron dos operaciones de concesión de préstamos en relación con el algodón. El Proyecto de desarrollo del sector del algodón en Uganda, aprobado en 1994 por un monto total de 14 millones de dólares EE.UU., tenía por objeto mejorar los resultados del sector algodón mediante la liberalización de las actividades de elaboración del algodón y de comercialización de las exportaciones; establecer un marco de reglamentación eficiente en el sector; y mejorar la eficiencia técnica, de gestión y de funcionamiento en una industria desmotadora solvente. El Proyecto de mejora del sector del algodón en Uzbekistán, aprobado en 1995 por un monto de 66 millones de dólares EE.UU., tenía por objetivos liberalizar los precios de las semillas de algodón, acercar a los precios internacionales los precios al productor pagados por

Occidental y Central aquí mencionados se llevaron a cabo con arreglo a las condiciones establecidas por la AIF, es decir, en forma de donaciones o préstamos a bajo tipo de interés; por ejemplo, los préstamos de la AIF concedidos durante 2004 tenían un elemento de donación del 70 por ciento con respecto a 2.900 millones de dólares EE.UU., y del 100 por ciento con respecto a 1.300 millones de dólares EE.UU.

i) Préstamos para inversiones

197. En el marco del Proyecto de servicios agrícolas y organizaciones de productores, aprobado en 2001, se espera que las autoridades de Malí apliquen la primera fase de su programa de reformas. Los objetivos del proyecto eran los siguientes: i) restablecer la estabilidad financiera de la compañía algodonera con el fin de que pudiera obtener financiación; ii) mejorar la eficiencia de la compañía mediante la reestructuración y la desinversión en actividades no esenciales; iii) confiar al sector privado las actividades de cosecha y comercialización del algodón en una zona de cultivo; iv) privatizar la compañía de producción de aceite de semillas de algodón; v) garantizar que el precio al productor de algodón en la campaña de 2001-2002 fuera lo suficientemente alto para mantener la confianza de los agricultores, compensar las graves pérdidas de ingresos rurales registradas en el período 2000-2001, y contrarrestar los efectos de agravamiento de la pobreza rural; y vi) definir y preparar la fase final del programa de reforma sectorial.

198. Se espera que el Proyecto de reforma del sector del algodón en Benin (aprobado en 2002) facilite la transición a un sistema competitivo mediante el apoyo a operaciones del sector privado y cambios institucionales derivados de la privatización de las actividades de desmotado de la Sociedad Nacional para la Promoción Agrícola (SONAPRA). Ese componente del proyecto se centra principalmente en el apoyo a las instituciones dedicadas al desmotado y a la comercialización primaria del algodón para promover su solidez y eficacia. Los servicios de asistencia técnica y de asesoramiento abarcarán las responsabilidades de gestión, la auditoría y las operaciones de financiación, incluida la formación para la creación de capacidad institucional. Además, el proyecto apoyará la aplicación de programas de servicios técnicos en todo el sector con el fin de ayudar al sector privado a hacerse cargo de los servicios agrícolas y otras funciones de apoyo técnico de la SONAPRA. Los planes de privatización de las plantas de desmotado de la SONAPRA incluyen la prestación de servicios de asistencia y asesoramiento, en particular para atender a cuestiones sociales y a las necesidades financieras del programa de conversión gubernamental.

ii) Créditos para el apoyo a la reducción de la pobreza y asistencia para el ajuste

199. Además de las operaciones de concesión de préstamos con componentes directamente vinculados al sector del algodón, varios créditos para el apoyo a la reducción de la pobreza y operaciones de ajuste tienen componentes que pueden repercutir de forma importante en dicho sector. El tercer Proyecto de crédito para el ajuste estructural en Malí, aprobado en 2001 (y cerrado en junio de 2004), apoyó i) la recuperación y reestructuración del sector algodonero para reactivar el crecimiento económico, y ii) reformas del gasto público destinadas específicamente a promover los objetivos gubernamentales de reducción de la pobreza. El Gobierno ha formulado su política para la reforma y la liberalización del sector algodonero, que incluye un plan de privatización de las actividades agroindustriales y comerciales de la compañía algodonera. La primera fase del proyecto comprendía un proceso inicial de desinversión y la elaboración de un programa completo de liberalización del sector. El programa de reestructuración exigirá necesariamente varios años y requerirá un esfuerzo por establecer un marco adecuado para atraer el capital privado y los conocimientos técnicos necesarios y capacitar adecuadamente a los principales participantes, en

las semillas de algodón en el sistema estatal, promover actividades privadas de siembra de algodón, eliminar las subvenciones a insumos y sustituir las transacciones de trueque por transacciones en efectivo en el comercio del algodón.

particular a las organizaciones de agricultores. El fomento de la capacidad de las organizaciones de agricultores para desempeñar un papel cada vez más importante en la gestión del sector algodonero constituirá una actividad separada.

200. El segundo Proyecto de crédito para el apoyo a la reducción de la pobreza en Burkina Faso, aprobado en 2002, forma parte integral de la estrategia de asistencia a los países para apoyar la aplicación de sus documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP). Es la segunda de una serie de tres operaciones planificadas. El proyecto tiene por objeto ayudar al Gobierno a lograr mejores resultados en la gestión de los recursos públicos mediante: i) el fortalecimiento de los presupuestos por programas y la vinculación de asignaciones a objetivos, estrategias y planes de acción sectoriales concretos; ii) la mejora de la prestación de servicios en las esferas de la educación, la salud y el desarrollo rural; y iii) el fortalecimiento del marco fiduciario para promover la rendición de cuentas y la transparencia en la utilización de fondos públicos, incluida la ayuda externa. En el contexto del componente de desarrollo rural, el Gobierno, en colaboración con el Banco Mundial, vigilará atentamente los efectos a mediano plazo de la liberalización del sector algodonero sobre la pobreza y adoptará medidas correctivas cuando sea necesario.

201. El cuarto Proyecto de crédito para el ajuste estructural en el Chad, aprobado en 2003, tiene por finalidad apoyar el programa de reformas del sector algodonero. Su objetivo principal es mejorar los medios de subsistencia de alrededor de 300.000 familias pobres. Dada la complejidad del programa de reformas, que se introdujo en un contexto de bajos precios del algodón en los mercados mundiales y mal funcionamiento de los mercados rurales, resultó difícil garantizar la adecuación del programa a su objetivo declarado. Ante ese riesgo, se ha realizado un estudio a fin de determinar el procedimiento más adecuado para la retirada de las inversiones estatales de Cotontchad. Además, se está realizando un amplio análisis de los efectos sociales y sobre la pobreza, cuyos resultados se tendrán en cuenta al elaborar el programa de reforma y permitirán realizar posteriormente los ajustes necesarios.

202. Se están realizando numerosas operaciones de concesión de préstamos con posibles repercusiones en los sectores algodoneros de los países del África Occidental y Central. En Malí, el cuarto Proyecto de crédito para el ajuste estructural (que aún no ha sido evaluado) tiene por finalidad reducir el riesgo fiscal del déficit del sector algodonero en 2005, así como los posibles déficit futuros (en el período de transición a la privatización de la compañía nacional de desmotado del algodón), para lo cual se debe garantizar que la carga relativa a la cobertura del déficit en 2005 se distribuya entre las partes interesadas del sector, y fortalecer el mecanismo de fijación de precios. El Proyecto de crédito (si se lleva a cabo según lo previsto) constituirá una única operación de desembolso una vez aprobado el préstamo, y todos los procedimientos se completarán antes de que se presente ante la Junta.

203. En Burkina Faso se espera que el tercer Proyecto de crédito para el apoyo a la reducción de la pobreza (por valor de 50 millones de dólares EE.UU.), que se iniciará en breve, seguirá impulsando el proceso de reforma en el sector algodonero mediante la promoción de mecanismos de participación para la elaboración de las normas y condiciones que regularán la apertura de dos zonas algodoneras a la inversión privada, la adjudicación de contratos y la forma de tratar las cuestiones relacionadas con la financiación de insumos. Otras tres operaciones con importantes componentes relacionados con el sector del algodón son las siguientes: en Burkina Faso, el Proyecto de diversificación agrícola, que actualmente está en fase de preparación (por un valor aproximado de 35 millones de dólares EE.UU., si bien el monto exacto dependerá de la disponibilidad de fondos de la AIF); en el Chad, el Proyecto de crédito de apoyo institucional, que ayudará a iniciar la transición del sector algodonero a una estructura más orientada hacia el mercado; y, en Malí, el Proyecto de diversificación agrícola (por un valor de 35 millones de dólares EE.UU.), que contribuirá a que los cultivadores de algodón diversifiquen sus trabajos dedicándose a otros cultivos.

CUADRO 1: ANÁLISIS DE LAS POLÍTICAS RELATIVAS AL SECTOR ALGODONERO POR EL BANCO MUNDIAL: 2000-2004

FECHA	TÍTULO	DESCRIPCIÓN
[1] Diciembre de 2000	Cotton Reforms in West and Central Africa, and the World Bank	Se describe por vez primera la posición del Banco Mundial respecto de las reformas del sector algodón en el África Occidental y Central [publicado en el número especial de <i>Cotton Outlook: Cotton in the Franc Zone</i>].
[2] Diciembre de 2001	Identifying Price Linkages: An Application to the World Market of Cotton	Se examina el grado de vinculación entre los precios del algodón. Se concluye que, mientras en el África Occidental y Asia Central las cotizaciones oscilan conjuntamente, en otros países, como los Estados Unidos, no es ese el caso [publicado en <i>Applied Economics</i>].
[3] Mayo de 2001	Policy Reform Experience in Cotton Markets	Se estudian las experiencias relativas a las reformas de los sectores algodoneiros en Uganda, Tanzania y Zimbabwe [publicado en <i>Commodity Market Reforms: Lessons of Two Decades</i> , ed. Akiyama y otros, Regional and Sectoral Studies, Banco Mundial].
[4] Julio de 2002	a) Cotton Sector Strategies in West and Central Africa	Se examinan las reformas necesarias para lograr que los sectores algodoneiros del África Occidental y Central sean competitivos [publicado en <i>Policy Research Working Paper Series</i> , Banco Mundial].
[5] Diciembre de 2002	b) Tanzania's Cotton Sector: Constraints and Challenges in a Global Environment	Se examina el proceso de reforma del sector algodón de Tanzania, y se determina que la reglamentación y tributación excesivas son los principales impedimentos para que el sector siga creciendo [se publicó la versión íntegra en <i>Africa Region Working Paper Series</i> , Banco Mundial, y una versión abreviada en <i>Development Policy Review</i>].
[6] Septiembre de 2003	Cotton and Developing Countries: A Case Study of Policy Incoherence	Se identifican las intervenciones normativas en los sectores algodoneiros de los Estados Unidos y la Unión Europea, y se incluye un desglose detallado de la ayuda prestada por los Estados Unidos a dicho sector. Se distribuyó ampliamente en la Conferencia Ministerial de Cancún [publicado en la serie <i>Trade Note</i> , Banco Mundial].
[7] Noviembre de 2003	Reforming the Cotton Sector in Sub-Saharan Africa	Se evalúan las actividades de reforma en numerosos países productores de algodón de África Oriental y Occidental [publicado en <i>Africa Region Working Paper Series</i> , Banco Mundial].
[8] Diciembre de 2003	Relationship between Cotton and Polyester Prices	Se examina la relación entre los precios del algodón, el poliéster y el petróleo crudo [presentado en el Taller sobre los productos básicos patrocinado por la FAO; incluido también en una publicación de Sarris y Hallam].
[9] Febrero de 2004	Cotton: Market Setting, Trade Policies, and Issues	Amplio estudio en el que se examina los aspectos relativos a la estructura y las políticas comerciales del mercado mundial del algodón [se publicó la versión íntegra en <i>Policy Research Working Paper Series</i> , Banco Mundial, y una versión abreviada en <i>Global Agricultural Trade and Developing Countries</i> , ed. Aksoy y Beghin].
[10] Marzo de 2004	Cotton: Market Structure, Policies, and Development Issues	Además de la información sobre el mercado y las políticas, incluye una sección con las actividades del Banco Mundial en el sector algodón [presentado en el Taller de Cotonú sobre el algodón].
[11] Junio de 2004	Cotton Futures Exchanges: Their Past, their Present, and Their Future	Examina la historia del mercado de futuros del algodón y las perspectivas de éxito de uno de los intercambios lanzados (o propuestos) recientemente [publicado en <i>Quarterly Journal of International Agriculture</i>].
[12] Junio de 2004	The "Cotton Problem"	Versión actualizada del documento de febrero de 2004, con información detallada acerca de la "Iniciativa sobre el Algodón" y la diferencia entre el Brasil y los Estados Unidos [debatido en las consultas sobre el algodón patrocinadas por la FAO].
[13] Julio de 2004	Brazil vs US: Cotton Subsidies and Implications for Development	Se consideran las posibles repercusiones de la decisión del Grupo Especial de la OMC en relación con la diferencia planteada por el Brasil con motivo de las subvenciones estadounidenses al algodón [publicado en la serie <i>Trade Note</i> del Banco Mundial].

Nota: Estos documentos se incluirán en breve en el sitio Web del Banco Mundial.

CUADRO 2: OPERACIONES DE CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS RELACIONADAS CON EL SECTOR ALGODONERO EN ÁFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL: 2001-2003

PAÍS	AÑO ¹⁵	PROYECTO (monto)	DESCRIPCIÓN
Operaciones de Concesión de Préstamos relacionadas con el Sector Algodonero			
Mali	2001	Proyecto de servicios agrícolas y organizaciones de productores (43,5 millones de \$EE.UU.)	Objetivos: i) restablecer la estabilidad financiera de la compañía algodонера con el fin de que pueda obtener financiación para la próxima campaña; ii) mejorar la eficiencia de la compañía mediante la reestructuración y la desinversión en actividades no esenciales; iii) confiar al sector privado las actividades de cosecha y comercialización del algodón en una zona de cultivo; y iv) privatizar la compañía de producción de aceite de semillas de algodón.
Benin	2002	Reforma del sector algodonero (18 millones de \$EE.UU.)	Objetivos: i) prestar apoyo a las operaciones del sector privado y a las nuevas instituciones tras la desinversión parcial de la Sociedad Nacional para la Promoción Agrícola (SONAPRA); ii) prestar asistencia técnica y servicios de asesoramiento con respecto a la gestión, la auditoría, la creación de capacidad y los servicios agrícolas; iii) supervisar la desinversión de SONAPRA, teniendo en cuenta las cuestiones sociales y las necesidades financieras del programa de conversión gubernamental.
Créditos para el Apoyo a la Reducción de la Pobreza y Operaciones de Ajuste			
Mali	2001	Tercer Proyecto de crédito para el ajuste estructural (70 millones de \$EE.UU.)	Se apoyaban los elementos siguientes: i) la recuperación y reestructuración del sector algodonero para reactivar el crecimiento económico, y ii) reformas del gasto público destinadas específicamente a promover los objetivos gubernamentales de reducción de la pobreza. El Proyecto se cerró en junio de 2004.
Burkina Faso	2002	Segundo Proyecto de crédito para el apoyo a la reducción de la pobreza	Tiene por finalidad ayudar al Gobierno a lograr mejores resultados en la gestión de los recursos públicos mediante: i) el fortalecimiento de los presupuestos por programas y la vinculación de las asignaciones a objetivos, estrategias y planes de acción sectoriales concretos; ii) la mejora de la prestación de servicios en las esferas de la educación, la salud y el desarrollo rural; y iii) el fortalecimiento del marco fiduciario para promover la rendición de cuentas y la transparencia en la utilización de fondos públicos, incluida la ayuda externa.
El Chad	2003	Cuarto Proyecto de crédito para el ajuste estructural (40 millones de \$EE.UU.)	Su objetivo principal es mejorar los medios de subsistencia de unas 300.000 familias pobres, apoyando el programa de reforma del sector algodonero.

¹⁵ Indica el año de aprobación por la Junta de Directores Ejecutivos del Banco Mundial.

V. LISTA DE PARTICIPANTES EN EL PROCESO DE CONSULTAS

PARTICIPANTES	Teléfono	Correo electrónico
<u>PROPONENTES:</u>		
<u>Benin</u> Sr. Samuel Amehou, Embajador Sr. Eloi Laourou	022 906 84 60 022 906 84 60	s.amehou@missionbenin.ch eloilaourou@yahoo.fr
<u>Burkina Faso</u> Sr. Moussa B. Nebie	022 734 63 30	--
<u>Mali</u> Sr. Louis-Joseph Bastide, Embajador Sr. Maiga Alhacoum	022 710 09 60 022 710 09 60	mission.mali@bluewin.ch mission.mali@bluewin.ch
<u>Senegal</u> Sr. Iba Mar Oulare	022 918 02 36	mission.senegal@ties.itu.int
<u>Uganda</u> Sr. Kweronda-Ruhemba, Embajador	022 339 88 10	rkweronda@hotmail.com
<u>DONANTES BILATERALES:</u>		
<u>Alemania</u> Sra. Ursula Holzhauser Sr. Oliver Hunke	022 730 12 56 022 730 12 79	wto-6-io@genf.auswaertiges-amt.de oliver.nunke@diplo.de
<u>Canadá</u> Sra. Pam Cooper Sra. Adair Heuchan	022 919 92 05 022 919 92 93	pamela.cooper@international.go.ca adair.heuchan@international.go.ca
<u>Comisión Europea</u> Sr. Peter Young Sr. Henny Gerner	022 918 22 31+32 229 866 18	pete.young@cec.eu.int henny.gerner@cec.eu.int
<u>Dinamarca</u> Sra. Maj Hessel Sr. Søren Kelstrup	022 918 00 47 022 918 00 40	majhes@um.dk sorkel@um.dk
<u>Estados Unidos</u> Sra. Linnet Deily, Embajadora Sra. Nancy Adams Sra. Katherine Ingmanson Sr. Jim Murphy Sra. Mary Revelt Sr. William Whelan	022 749 5242 022 749 53 32 -- +1 202 395 6127 022 749 52 47 --	ldeily@ustr.eop.gov nancy_adams@ustr.eop.gov ingmansonk@state.gov jmurphy@ustr.eop.gov aggeneva@usda.gov wwhelan@usaid.gov
<u>Francia</u> Sr. Philippe Gros	022 544 32 00	philippe.gros@missionecon.org

PARTICIPANTES	Teléfono	Correo electrónico
<u>Japón</u> Sr. Masato Kitera Sr. Kiminori Iwama Sr. Seisake Inoue	022 717 31 022 717 32 15 11022 717 32 25	masato.kitera@mofa.go.jp kiminori.iwama@mofa.go.jp seisake.inoue@mofa.go.jp
<u>Noruega</u> Sr. Odd Mølster Sr. Magnar Sundfør	-- +47 222 433 85	magnar.sundfor@mfa.no omoe@mfa.no
<u>Países Bajos</u> Sr. Ian de Jong, Embajador	022 748 18 04	im.de-jong@minbuza.nl
<u>Suecia</u> Sra. Frida Collste	022 908 08 17	frida.collste@foreign.ministry.se
<u>ORGANISMOS MULTILATERALES:</u>		
<u>Banco Africano de Desarrollo</u> Sr. Dougou Keita	+216 7110 2086	d.keita@afdb.org
<u>Banco Mundial</u> Sr. Carlos Braga Sr. Patrick Reichenmiller	-- 022 748 10 13	preichenmiller@worldbank.org
<u>CAD/OCDE</u> Sra. Caroline Lesser Sra. Josie D'Angelo	+33 1 45 24 90 46 +33 1 45 24 90 71	caroline.lessor@oecd.org josie.dangelo@oecd.org
<u>CCI</u> Sr. Abdelkrim Ben Fadhl Sr. Matthias Knappe Sra. Lilia Naas Sr. Peter F. Smit	-- 022 730 03 21 -- 022 730 02 62	benfadhl@intracen.org knappe@intracen.org naas@intracen.org smit@intracen.org
<u>FAO</u> Sr. Themba N. Masuku Sr. Panos Konandreas	022 917 36 83 022 917 36 35	tmasuku@unog.ch pkonandreas@unog.ch
<u>FMI</u> Sr. Hans-Peter Lankes Sr. Jean-Pierre Chauffour	-- 022 918 03 00	hlankes@imf.org jchauffour@imf.org
<u>ONUDI</u> Sr. Alberto Di Liscia	022 917 33 64	adiliscia@unido.org